

**Message n° 2017-DFIN-97 du Conseil d'Etat
au Grand Conseil relatif au projet de budget
de l'Etat de Fribourg pour l'année 2019**

—
**Botschaft Nr. 2017-DFIN-97 des Staatsrats an
den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags
des Staates Freiburg für das Jahr 2019**



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG
WWW.FR.CH

**Message n° 2017-DFIN-97 du Conseil d'Etat
au Grand Conseil relatif au projet de budget
de l'Etat de Fribourg pour l'année 2019**

—

**Botschaft Nr. 2017-DFIN-97 des Staatsrats an
den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags
des Staates Freiburg für das Jahr 2019**

Table des matières ?

Message du Conseil d'Etat au Grand Conseil

Introduction	2
1. Les résultats généraux	4
1.1. Un excédent de revenus de 237 310 francs au compte de résultats.....	6
1.2. Un volume d'investissements de 205,1 millions de francs.....	7
1.3. Une insuffisance de financement de 65,9 millions de francs.....	8
2. Les revenus du compte de résultats	10
2.1. Croissance quasi identique des revenus propres et des ressources extérieures.....	10
2.2. Perspectives d'évolution favorables des rentrées fiscales 2019.....	14
2.3. Croissance des ressources extérieures supérieure à celle de la fiscalité.....	17
2.4. Revenus des biens et autres recettes d'exploitation en progression.....	19
2.5. Recours accru aux fonds et financements spéciaux.....	20
3. Les charges du compte de résultats	21
3.1. Une hausse de 2,2 % des charges totales, identique à celle des revenus.....	21
3.2. Les charges de personnel et le nombre de postes de travail.....	25
3.2.1. Croissance des charges de personnel.....	25
3.2.2. Evolution de l'effectif.....	26
3.3. Evolution contrastée des charges courantes.....	30
3.4. Croissance des subventions accordées.....	32
3.5. L'impact d'un programme d'investissements toujours soutenu sur les amortissements.....	35
3.6. Des charges financières au plancher.....	36
3.7. Les attributions aux financements spéciaux.....	37
4. Le compte des investissements	38
4.1. Un programme d'investissements toujours soutenu.....	38
4.2. Le financement des investissements.....	40
5. Les flux financiers entre l'Etat et les communes	42
6. Les besoins financiers de l'Etat pour l'année 2019	44
7. Budget par groupe de prestations	45
8. Conclusion	47

Projet de décret

Inhaltsverzeichnis ?

Botschaft des Staatsrates zuhanden des Grossen Rates

Einleitung	2
1. Die Gesamtergebnisse	4
1.1. Ertragsüberschuss von 237 310 Franken in der Erfolgsrechnung.....	6
1.2. Investitionsvolumen von 205,1 Millionen Franken.....	7
1.3. Finanzierungsfehlbetrag von 65,9 Millionen Franken.....	8
2. Ertrag der Erfolgsrechnung	10
2.1. Zunahme bei den Eigenmitteln und der Fremdfinanzierung halten sich praktisch die Waage....	10
2.2. Positiver Trend bei den Steuereinnahmen 2019.....	14
2.3. Die Fremdmittel nehmen stärker zu als die Steuereinnahmen.....	17
2.4. Steigende Vermögenserträge und andere Betriebseinnahmen.....	19
2.5. Vermehrter Rückgriff auf Fonds und Spezialfinanzierungen.....	20
3. Aufwand der Erfolgsrechnung	21
3.1. Zunahme des Gesamtaufwands um 2,2 %, gleich wie beim Ertrag.....	21
3.2. Personalaufwand und Stellenzahl.....	25
3.2.1. Zunahme des Personalaufwands.....	25
3.2.2. Entwicklung des Stellenbestands.....	26
3.3. Uneinheitliche Entwicklung des Betriebsaufwands.....	30
3.4. Zunehmende eigene Beiträge.....	32
3.5. Auswirkungen eines weiter umfangreichen Investitionsprogramms auf die Abschreibungen.....	35
3.6. Finanzaufwand an der unteren Grenze.....	36
3.7. Einlagen in Spezialfinanzierungen.....	37
4. Investitionsrechnung	38
4.1. Weiterhin umfangreiches Investitionsprogramm.....	38
4.2. Finanzierung der Investitionen.....	40
5. Finanzströme zwischen Staat und Gemeinden	42
6. Finanzbedarf des Staates für das Jahr 2019	44
7. Budget nach Leistungsgruppen	45
8. Fazit	47

Dekretsentwurf

MESSAGE 2017-DFIN-97 du Conseil d'Etat au Grand Conseil relatif au projet de budget de l'Etat de Fribourg pour l'année 2019

Fribourg, le 2 octobre 2018

En application des articles 102 et 113 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 et des dispositions de la loi sur les finances de l'Etat du 25 novembre 1994, modifiée le 6 octobre 2010, nous vous soumettons le projet de budget de l'Etat pour l'année 2019.

Le message qui suit comprend une présentation des principaux résultats de ce projet de budget, ainsi qu'une analyse de ses composantes et caractéristiques essentielles.

Introduction

L'élaboration du budget 2019 s'est avéré, une fois encore, un exercice complexe et délicat, même si l'on pouvait présumer de prime abord que l'établissement du plan financier de législature, une année auparavant, facilite grandement les travaux visant à l'atteinte de l'équilibre budgétaire en 2019.

Ainsi, la planification financière arrêtée l'année dernière présente, pour l'année 2019, un excédent de charges de 67,2 millions de francs. Sur la base des prévisions réalisées par les Directions, services et établissements, ce déficit du compte de résultats s'est trouvé aggravé de quelque 120 % pour s'établir à 147,2 millions de francs, au début de la procédure budgétaire. Résultat préoccupant s'il en est, d'autant plus que les directives édictées en début de procédure budgétaire visant au minimum au respect du plan financier 2019 s'étaient voulues strictes. Cela démontre avant tout l'ampleur de la difficulté qui a prévalu durant cet exercice budgétaire quant au rétablissement de la situation financière.

Au final, le projet de budget 2019 a néanmoins préservé, voire renforcé, certains éléments forts du programme gouvernemental, tout en assurant les besoins indispensables liés à l'évolution de la population. Il tient compte notamment :

- > de la création de plus de 120 nouveaux postes dont les deux tiers sont dévolus à la formation et à des projets tels que le Master en médecine ;
- > de l'augmentation de la participation de l'Etat au financement de l'avance AVS, conséquence de la future réforme de la Caisse de prévoyance de l'Etat ;

BOTSCHAFT 2017-DFIN-97 des Staatsrats an den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags des Staates Freiburg für das Jahr 2019

Freiburg, den 2. Oktober 2018

In Anwendung der Artikel 102 und 113 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004 und der Bestimmungen des mit Gesetz vom 6. Oktober 2010 geänderten Finanzhaushaltsgesetzes vom 25. November 1994 unterbreiten wir Ihnen den Entwurf des Voranschlags des Staates Freiburg für das Jahr 2019.

Die vorliegende Botschaft enthält die Gesamtergebnisse dieses Voranschlagsentwurfs sowie eine Analyse seiner wichtigsten Bestandteile und Merkmale.

Einleitung

Die Aufstellung des Staatsvoranschlags 2019 erwies sich wiederum als ein schwieriges und komplexes Unterfangen, und dies obwohl man eigentlich aufgrund des im letzten Jahr aufgestellten Legislaturfinanzplans für 2019 mit einem einfacher zu erreichenden Haushaltsgleichgewicht rechnen durfte.

Die im Vorjahr verabschiedete Finanzplanung weist für das Jahr 2019 nämlich einen Aufwandüberschuss von 67,2 Millionen Franken aus. Nach den Schätzungen der Direktionen, Dienststellen und Anstalten erhöhte sich dieses Defizit der Erfolgsrechnung zu Beginn des Voranschlagsverfahrens um 120 % auf 147,2 Millionen Franken. Dieses Ergebnis war umso besorgniserregender, als die zu Beginn des Budgetverfahrens erlassenen Richtlinien strikte Vorgaben enthielten und als Minimalziel die Einhaltung des Finanzplans 2019 festlegten. Dies zeigt vor allem, wie schwierig es war, im diesjährigen Voranschlagsverfahren den Finanzhaushalt ins Lot zu bringen.

Letztlich konnten im Voranschlag 2019 dennoch gewisse Schwerpunkte des Regierungsprogramms bewahrt oder sogar verstärkt und gleichzeitig die aufgrund der Bevölkerungsentwicklung unverzichtbaren Bedürfnisse abgedeckt und dabei namentlich Folgendem Rechnung getragen werden:

- > Schaffung von 120 neuen Stellen, wovon zwei Drittel für das Bildungswesen und für Projekte wie den Master in Humanmedizin bestimmt sind;
- > höhere Beteiligung des Staates an der Finanzierung des AHV-Vorschusses mit Blick auf die Reform der Pensionskasse des Staatspersonals;

Message

- > des efforts conséquents en matière de dépenses informatiques afin de poursuivre la mise en œuvre de la stratégie de digitalisation « administration 4.0 », projet-phare du Gouvernement durant cette législature ;
- > de la volonté de mettre à disposition un nombre plus important de places d'accueil dans les institutions spécialisées du canton ;
- > un programme d'investissements toujours soutenu, permettant notamment le déploiement progressif de la stratégie immobilière de l'Etat.

L'équilibre budgétaire n'a cependant été possible que grâce à une bonne maîtrise des dépenses dans tous les autres domaines et à une évolution très favorable de certains revenus propres et extérieurs, en lien notamment avec les personnes morales. Par ailleurs, il a été fait recours aux provisions afin de faire face à la croissance de certaines charges, telles que celles relatives au personnel (avance AVS).

Botschaft

- > grosse Anstrengungen bei den IT-Ausgaben zur Umsetzung der Digitalisierungsstrategie «Verwaltung 4.0», eines der Hauptprojekte der Regierung in dieser Legislaturperiode;
- > konkreter Wille, in den Sondereinrichtungen des Kantons mehr Betreuungsplätze zur Verfügung zu stellen.
- > ein weiterhin nachhaltiges Investitionsprogramm insbesondere zur schrittweisen Umsetzung der Immobilienstrategie des Staates.

Das Haushaltsgleichgewicht konnte allerdings nur dank einer guten Ausgabenkontrolle in verschiedenen anderen Bereichen und einer ausserordentlich günstigen Einnahmenentwicklung bei gewissen Eigen- und Fremdmitteln, namentlich bei den juristischen Personen erreicht werden. In gewissen Fällen wurde ausserdem auf die Rückstellungen zurückgegriffen, um gewisse Mehrausgaben zu finanzieren, so etwa beim Personal (AHV-Vorschuss).

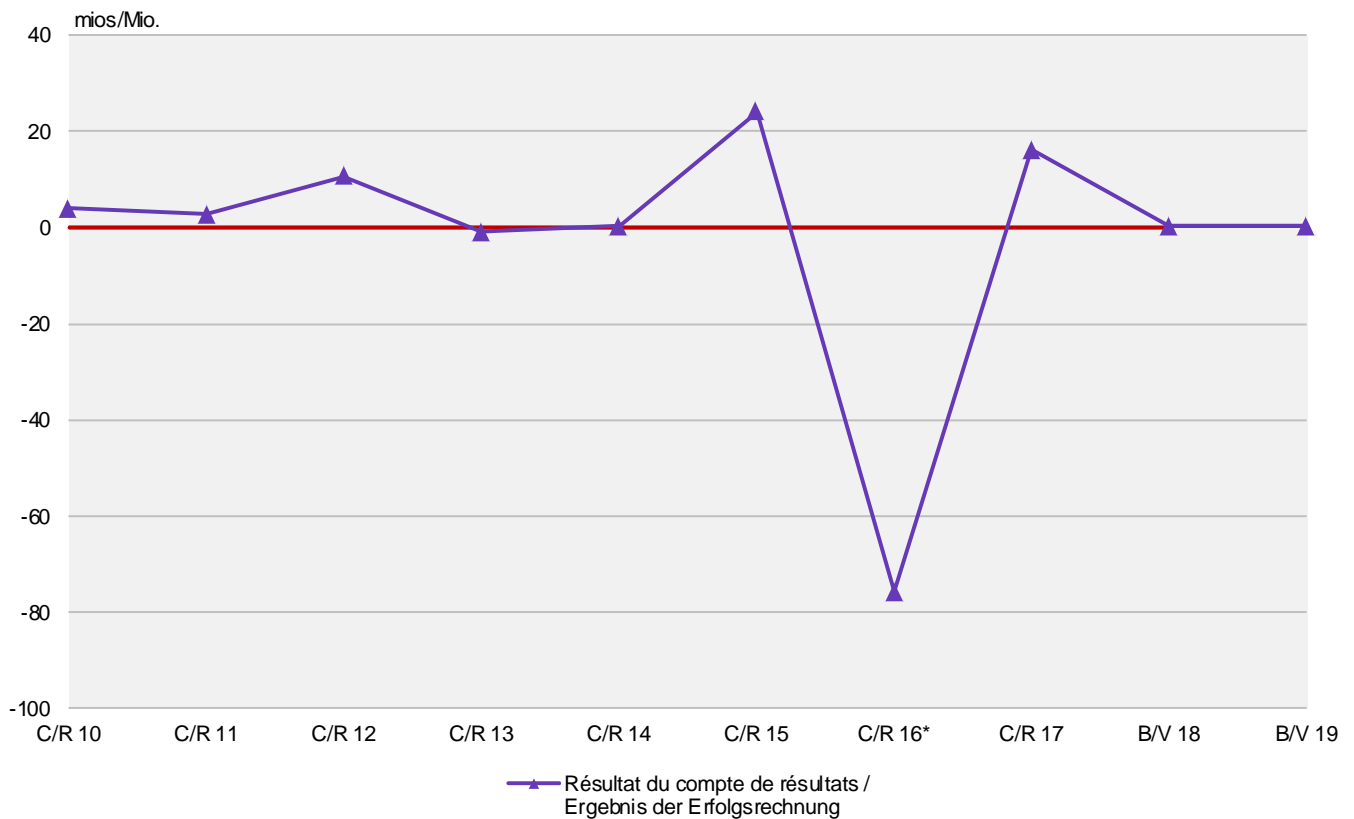
1. Les résultats généraux

Le projet de budget 2019 a été arrêté par le Conseil d'Etat lors de sa séance du 10 septembre 2018. Il présente les résultats globaux suivants, en millions de francs :

1. Die Gesamtergebnisse

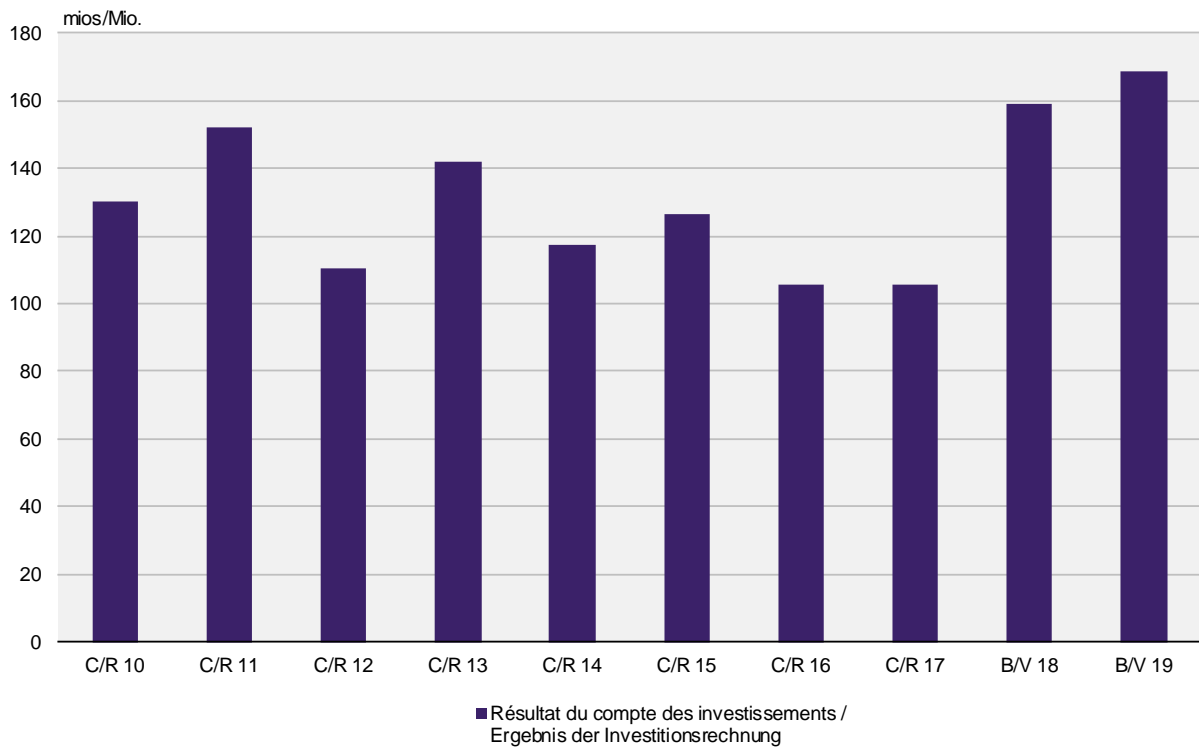
Der Staatsrat hat den Entwurf des Voranschlags 2019 in seiner Sitzung vom 10. September 2018 verabschiedet. Der Voranschlagsentwurf weist die folgenden Gesamtergebnisse aus (in Millionen Franken):

	Charges / Dépenses Aufwand / Ausgaben	Revenus / Recettes Ertrag / Einnahmen	Excédents (+) / Déficits (-) Überschuss (+) / Fehlbetrag (-)
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Compte de résultats Erfolgsrechnung	3583,8	3584,0	+ 0,2
Compte des investissements Investitionsrechnung	205,1	36,4	- 168,7



* L'excédent de charges 2016 tient compte d'une charge extraordinaire de 100 millions de francs pour la création d'un fonds de politique foncière active. Défalcation faite de cette opération extraordinaire, le compte de résultats présenterait un excédent de revenus de 24,2 millions de francs.

* Beim Aufwandüberschuss 2016 ist ein ausserordentlicher Aufwand von 100 Millionen Franken für die Schaffung eines Fonds für die aktive Bodenpolitik berücksichtigt, ohne den die Erfolgsrechnung einen Ertragsüberschuss von 24,2 Millionen Franken ausweisen würde.



Le compte de résultats se solde par un excédent de revenus de 0,2 million de francs au projet de budget 2019, en amélioration de 147,4 millions de francs par rapport au projet initial qui intégrait l'ensemble des demandes des services et établissements.

Les ajustements ont porté sur des diminutions de charges à raison de 66,4 % et sur des augmentations de revenus pour 33,6 %.

Les ajustements des dépenses ont affecté à la baisse :

- > les charges de personnel, pour 14,4 millions de francs ;
- > les charges courantes de fonctionnement, pour 21,6 millions de francs ;
- > les charges de subventionnement, pour 57,8 millions de francs ;
- > les charges financières et comptables ainsi que les amortissements et les attributions aux fonds pour 4 millions de francs.

Quant aux adaptations des prévisions de recettes, elles ont concerné, à la hausse :

- > les revenus fiscaux, pour 33,9 millions de francs ;
- > les revenus de transferts pour 10,1 millions de francs ;
- > les revenus courants d'exploitation, pour 6,4 millions de francs.

Die Erfolgsrechnung schliesst im Voranschlagsentwurf 2019 mit einem Ertragsüberschuss von 0,2 Millionen Franken und damit um 147,4 Millionen Franken besser ab als nach der ursprünglichen Vorlage mit allen Anträgen der Dienststellen und Anstalten.

Erreicht wurde diese Verbesserung zu 66,4 % über Aufwandsenkungen und zu 33,6 % über Mehreinnahmen.

Die Aufwandsenkungen führen zu:

- > minus 14,4 Millionen Franken beim Personalaufwand,
- > minus 21,6 Millionen Franken beim laufenden Betriebsaufwand,
- > minus 57,8 Millionen Franken beim Subventionsaufwand,
- > minus 4 Millionen Franken beim Finanz- und Buchaufwand sowie bei den Abschreibungen und Fondseinlagen.

Die voraussichtlichen Mehreinnahmen führen zu:

- > plus 33,9 Millionen Franken beim Fiskalertrag,
- > plus 10,1 Millionen Franken beim Transferertrag,
- > plus 6,4 Millionen Franken bei den laufenden Betriebseinnahmen.

Par contre, les revenus financiers, comptables et les prélèvements sur les fonds et financements spéciaux ont reculé de 0,8 million de francs, ayant été adaptés à la baisse en fonction des dépenses finalement retenues au budget.

1.1. Un excédent de revenus de 237 310 francs au compte de résultats

Avec des charges de 3 583 815 320 francs et des revenus de 3 584 052 630 francs, le compte de résultats du projet de budget 2019 présente un excédent de revenus de 237 310 francs (budget 2018 : 217 750 francs).

Ce résultat budgétaire est conforme à l'exigence légale de l'équilibre. La limite légale de la quote-part des subventions par rapport au produit de la fiscalité cantonale est également respectée, comme le met en évidence le tableau ci-après :

Der Finanz- und Buchertrag sowie die Fondsentnahmen und Spezialfinanzierungen sind hingegen um 0,8 Millionen Franken zurückgegangen, nachdem sie entsprechend den letztlich in den Voranschlag aufgenommenen Ausgaben nach unten angepasst worden sind.

1.1. Ertragsüberschuss von 237 310 Franken in der Erfolgsrechnung

Mit einem Aufwand von 3 583 815 320 Franken und einem Ertrag von 3 584 052 630 Franken weist die Erfolgsrechnung im Voranschlagsentwurf 2019 einen Ertragsüberschuss von rund 237 310 Franken aus (Voranschlag 2018: 217 750 Franken).

Mit diesem Voranschlagsergebnis wird der gesetzlichen Vorgabe bezüglich Haushaltsgleichgewicht entsprochen. Die gesetzliche Grenze in Bezug auf die Subventionsquote im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen wird ebenfalls eingehalten, wie die folgende Tabelle zeigt:

Projet de budget Voranschlagsentwurf

Années Jahr	Bénéfice (+) / Déficit (-) du compte de résultats Gewinn (+) / Defizit (-) der Erfolgsrechnung	Quote-part des subventions cantonales par rapport au produit de la fiscalité cantonale (plafond : 41 %) * Kantonale Subventionsquote: Subventionen im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen (Obergrenze: 41 %) *
	mios / Mio.	en / in %
2010	+ 0,9	39,0
2011	+ 0,8	40,7
2012	+ 1,0	39,4
2013	+ 0,5	41,1
2014**	+ 0,5	39,3
2015	+ 0,2	38,5
2016	+ 0,5	38,2
2017	+ 0,5	36,2
2018	+ 0,2	36,3
2019	+ 0,2	36,0

* Cette limite a été revue en 2008 et portée à 41 %, de manière à prendre en considération la refonte des flux financiers Confédération-canton-communes découlant de la mise en œuvre de la RPT.

Diese Grenze wurde für 2008 revidiert und auf 41 % angehoben, um der Neuausrichtung der Finanzströme Bund-Kanton-Gemeinden mit der NFA-Umsetzung Rechnung zu tragen.

** Quote-part des subventions : chiffre corrigé.
Korrigierte Subventionsquote.

Il y a lieu de rappeler qu'à la suite de l'introduction, dans la Constitution cantonale, du principe de l'équilibre budgétaire, la notion de cote d'alerte est passée au second plan. La question du respect de cette limite (abaissée au passage à 2 %) ne devient d'actualité qu'en cas de situation conjoncturelle difficile ou en raison de besoins financiers exceptionnels (art. 83 de la Constitution

Mit der Verankerung des Grundsatzes des ausgeglichenen Haushalts in der Kantonsverfassung ist der Begriff der «gesetzlichen Defizitgrenze» in den Hintergrund getreten. Die Frage der Einhaltung dieser nebenbei auf 2 % gesenkten Defizitgrenze wird erst in einer schwierigen konjunkturellen Lage oder bei ausserordentlichen Finanzbedürfnissen aktuell (Art. 83 der Kantonsverfassung;

cantonale ; art. 40b / 40c de la loi sur les finances de l'Etat modifiée le 9 septembre 2005). Aucune de ces deux conditions n'étant remplie, c'est dès lors le principe de l'équilibre budgétaire qui a prévalu pour l'établissement du projet de budget 2019.

Le bénéfice de 0,2 million de francs du compte de résultats découle d'une croissance identique de 2,2 % des charges et des revenus :

Art. 40b / 40c des am 9. September 2005 geänderten Gesetzes über den Finanzhaushalt des Staates). Da keine dieser beiden Voraussetzungen erfüllt ist, galt für die Aufstellung des Voranschlagsentwurfs 2019 somit der Grundsatz des ausgeglichenen Haushalts.

Der Ertragsüberschuss von 0,2 Millionen Franken in der Erfolgsrechnung ist auf eine Aufwand- und Ertragszunahme um je 2,2 % zurückzuführen:

Compte de résultats
Evolution des charges et des revenus
Erfolgsrechnung
Aufwand- und Ertragsentwicklung

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018	Variations Veränderungen 2018-2019	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus Ertrag	3584,0	3508,0	+ 76,0	+ 2,2
Charges Aufwand	3583,8	3507,8	+ 76,0	+ 2,2
Bénéfice Ertragsüberschuss	+ 0,2	+ 0,2	–	–

1.2. Un volume d'investissements de 205,1 millions de francs

Le montant total des investissements bruts dépasse une nouvelle fois les 200 millions de francs, pour s'établir à 205,1 millions de francs. Déduction faite des participations (36,4 millions de francs), les investissements nets, à charge du canton, se chiffrent donc à 168,7 millions de francs, volume en hausse de 6,1 % par rapport au montant retenu au budget 2018.

1.2. Investitionsvolumen von 205,1 Millionen Franken

Der Gesamtbetrag der Bruttoinvestitionen liegt mit 205,1 Millionen Franken erneut über der 200 Millionen-Marke. Wenn man von den Fremdbeteiligungen absieht (36,4 Millionen Franken), belaufen sich die zu Lasten des Kantons gehenden Nettoinvestitionen auf 168,7 Millionen Franken und sind damit um 6,1 % höher als im Voranschlag 2018.

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018	Variation Veränderung 2018-2019
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements bruts Bruttoinvestitionen	205,1	207,1	– 2,0
Investissements nets Nettoinvestitionen	168,7	159,0	+ 9,7

Le volume quasiment stable des investissements bruts traduit la volonté de poursuivre un programme soutenu d'investissements comprenant plusieurs projets d'envergure. On peut citer en particulier les travaux prévus pour les bâtiments de l'Université,

Das praktisch unveränderte Bruttoinvestitionsvolumen bringt zum Ausdruck, dass weiterhin ein umfangreiches Investitionsprogramm mit einigen Grossprojekten angestrebt wird. Zu nennen sind hier etwa die an den Universitätsgebäuden geplanten Arbeiten und die

l'assainissement et l'agrandissement du collège Ste-Croix ainsi que le projet de construction d'un centre de stockage interinstitutionnel.

Au projet de budget 2019, le degré d'autofinancement de 60,9 % se situe en dessous du niveau considéré comme un objectif de saine gestion financière (80 %). La relative faiblesse de ce degré d'autofinancement est à mettre en lien en particulier avec un volume d'investissements nets plus important que l'année précédente : les participations financières étant moins élevées.

Sanierung und der Ausbau des Kollegiums Hl. Kreuz sowie das Bauprojekt für ein interinstitutionelles Lager für Kulturgüter.

Im Voranschlagsentwurf 2019 liegt der Selbstfinanzierungsgrad mit 60,9 % unter dem anerkannten Richtwert für eine gesunde Haushaltsführung (80 %). Dieser verhältnismässig geringe Selbstfinanzierungsgrad ist insbesondere in Zusammenhang damit zu sehen, dass das Nettoinvestitionsvolumen wegen geringerer Finanzbeteiligungen höher ist als im Vorjahr.

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018	Comptes Rechnung 2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements nets Nettoinvestitionen	168,7	159,0	105,8
Marge d'autofinancement : excédent du compte de résultats / amortissements du patrimoine administratif, des prêts et participations, des subventions d'investissements / attributions et prélèvements (y compris extraordinaires) sur les fonds Selbstfinanzierung: Überschuss Erfolgsrechnung / Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Darlehen und Beteiligungen, den Investitionsbeiträgen / Fondseinlagen und -entnahmen (einschl. ausserordentliche)	102,8	91,7	117,3
Degré d'autofinancement (en %) Selbstfinanzierungsgrad (in %)	60,9	57,7	110,9

1.3. Une insuffisance de financement de 65,9 millions de francs

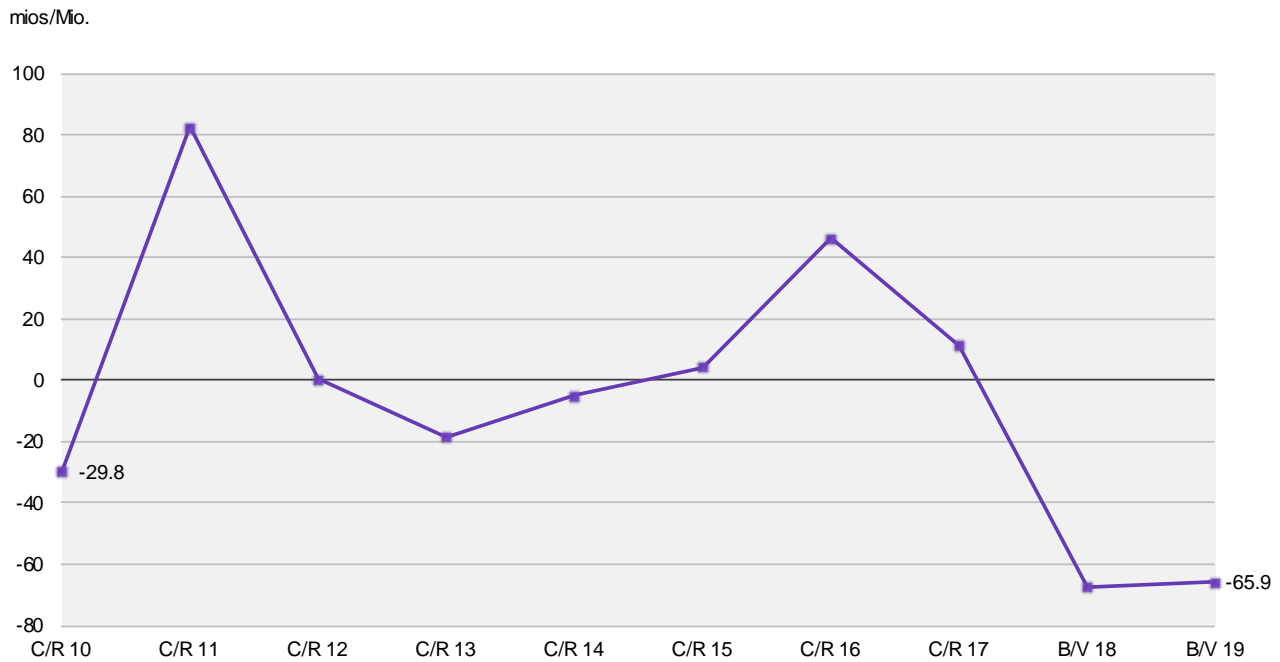
Le degré d'autofinancement est légèrement supérieur à celui de l'année précédente du fait d'une croissance des investissements nets (+ 9,7 millions de francs) plus que compensée par la progression de l'autofinancement (+ 11,1 millions de francs). Cela a pour conséquence qu'au budget 2019, le prélèvement sur la fortune pour financer les investissements s'élèvera à 65,9 millions de francs.

1.3. Finanzierungsfehlbetrag von 65,9 Millionen Franken

Der Selbstfinanzierungsgrad ist etwas höher als im Vorjahr, und zwar aufgrund einer Zunahme der Nettoinvestitionen (+ 9,7 Millionen Franken), die mit der höheren Selbstfinanzierung (+ 11,1 Millionen Franken) längstens ausgeglichen wird. Dies hat zur Folge, dass im Voranschlag 2019 eine Eigenkapitalentnahme von 65,9 Millionen zur Finanzierung der Investitionen erforderlich ist.

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018	Comptes Rechnung 2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements nets Nettoinvestitionen	- 168,7	- 159,0	- 105,8
Marge d'autofinancement Selbstfinanzierungsmarge	102,8	91,7	117,3
Insuffisance (-) / Excédent (+) de financement Finanzierungsfehlbetrag (-) / -überschuss (+)	- 65,9	- 67,3	+ 11,5

Evolution de l'excédent (+) ou de l'insuffisance (-) de financement
 Entwicklung des Finanzierungsüberschusses oder -fehlbetrags



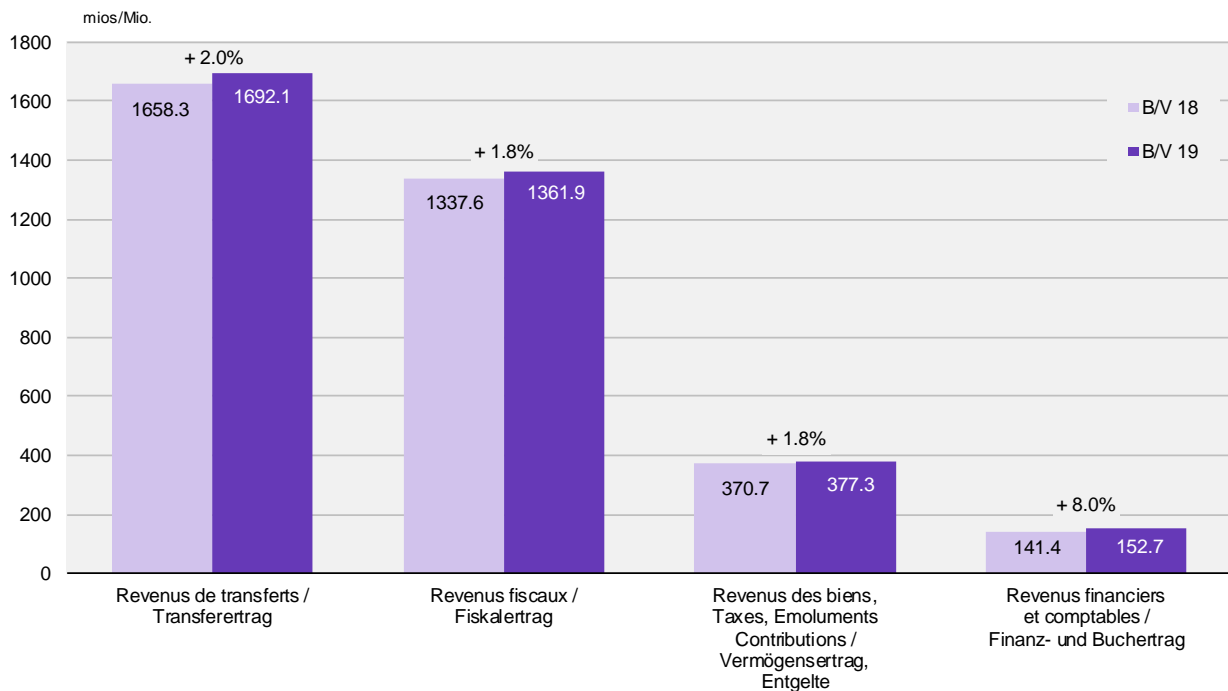
Historique basé sur la méthode de calcul introduite par le nouveau modèle comptable MCH2 /
 Rückblick basierend auf der mit dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2 eingeführten neuen Berechnung

2. Les revenus du compte de résultats

2.1. Croissance quasi identique des revenus propres et des ressources extérieures

L'augmentation des revenus totaux est de 2,2 % entre 2018 et 2019, identique à celle des charges. Les principales ressources, impôts et transferts, connaissent une croissance relativement proche :

Evolution des revenus du compte de résultats Entwicklung des Ertrags der Erfolgsrechnung



L'évolution que connaît chaque grand groupe de revenus est variable et peut, parfois, être trompeuse, car chacune de ces catégories de ressources enregistre, en son sein, des variations qui ne sont pas toujours uniformes.

2. Ertrag der Erfolgsrechnung

2.1. Zunahme bei den Eigenmitteln und der Fremdfinanzierung halten sich praktisch die Waage

Zwischen 2018 und 2019 nimmt der Gesamtertrag um 2,2 % zu, gleich wie der Aufwand. Die beiden wichtigsten Ertragsgruppen Fiskal- und Transferertrag nehmen in sehr ähnlichem Umfang zu:

Die Entwicklung in den einzelnen Hauptertragsgruppen verläuft unterschiedlich und kann zudem manchmal trügerisch sein, da die Veränderungen auch innerhalb dieser Gruppen nicht immer gleichförmig sind.

Néanmoins, le tableau ci-après confirme et précise cette tendance à une évolution de façon générale positive des grandes catégories de revenus :

Die folgende Tabelle veranschaulicht den Trend einer allgemein positiven Entwicklung der grössten Einkommenskategorien:

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018	Evolution Entwicklung 2018-2019	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus fiscaux Fiskalertrag	1361,9	1337,6	+ 24,3	+ 1,8
Revenus des biens / Taxes, émoluments / Contributions Vermögensertrag / Entgelte	377,3	370,7	+ 6,6	+ 1,8
Revenus de transferts Transferertrag	1692,1	1658,3	+ 33,8	+ 2,0
dont : Part à l'IFD wovon: Anteil DBSt	98,9	77,8	+ 21,1	+ 27,1
dont : Péréquation financière fédérale wovon: Finanzausgleich des Bundes	383,7	390,4	- 6,7	- 1,7
dont : Dédommagements wovon: Entschädigungen	405,4	403,7	+ 1,7	+ 0,4
dont : Subventions acquises wovon: Beiträge für eigene Rechnung	495,4	481,1	+ 14,3	+ 3,0
dont : Subventions à redistribuer wovon: Durchlaufende Beiträge	222,7	221,7	+ 1,0	+ 0,5
Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	114,2	109,3	+ 4,9	+ 4,5
Imputations internes Interne Verrechnungen	38,5	32,1	+ 6,4	+ 19,9
Total	3584,0	3508,0	+ 76,0	+ 2,2

Quant aux principales variations (de 3 millions de francs et plus) entre les budgets 2018 et 2019, elles proviennent notamment d'une évolution favorable de certaines recettes fiscales ainsi que de la part de l'impôt fédéral direct des personnes morales. On constate néanmoins la diminution continue de la péréquation financière fédérale (au total - 6,7 millions de francs). Concernant les autres revenus propres, on peut citer les augmentations de revenus liées aux taxes d'inscription de l'Université et aux amendes. La progression significative de ces dernières découle de la décision d'acquérir deux nouveaux radars semi-mobiles au sein de la Police afin de répondre aux impératifs de la sécurité routière et aux demandes des communes. Au niveau des subventions acquises, il convient de relever l'augmentation des subventions pour la réduction des primes de caisse maladie ainsi que celle relative à la part des communes au financement des institutions spécialisées. Cette évolution est le corollaire de la volonté d'augmenter le nombre de places à disposition dans le canton pour les personnes handicapées. Le budget 2019 sollicite davantage le fonds d'infrastructures que lors de l'exercice précédent ; les

Die wichtigsten Veränderungen (3 Millionen Franken und mehr) zwischen den Voranschlägen 2018 und 2019 beruhen insbesondere auf einer positiven Entwicklung gewisser Steuereinnahmen sowie auf dem Anteil an der direkten Bundessteuer der juristischen Personen. Allerdings ist auch ein weiterer Rückgang bei den eidgenössischen Finanzausgleichszahlungen festzustellen (insgesamt - 6,7 Millionen Franken). Als weitere Eigenmittel sind die höheren Einnahmen mit den Einschreibengebühren an der Universität und den Bussen zu nennen. Deren signifikante Zunahme ist auf den Entscheid zurückzuführen, aus Gründen der Strassenverkehrssicherheit und auf Wunsch der Gemeinden für die Polizei zwei neue semi-mobile Radargeräte anzuschaffen. Bei den Beiträgen für eigene Rechnung sind die Beiträge für die Verbilligung der Krankenkassenprämien sowie der Anteil der Gemeinden an der Finanzierung der Sondereinrichtungen gestiegen. Diese Entwicklung entspricht dem Willen, im Kanton mehr Betreuungsplätze für Menschen mit Behinderungen anzubieten. Im Voranschlag 2019 wird der Infrastrukturfonds stärker in Anspruch genommen als im Vorjahr, da die Fondsentnahmen entsprechend den

prélèvements ayant été adaptés en fonction de l'avancement des différents projets financés et du volume des travaux de construction budgétés, notamment pour les infrastructures sportives (patinoire de Fribourg), pour la HES-SO//FR (santé et travail social) et l'Université.

Fortschritten der finanzierten Projekte und entsprechend dem jeweiligen Volumen der budgetierten Bauarbeiten angepasst worden sind, so etwa für die Sportanlagen (Freiburger Eisstadion), für die HES-SO//FR (Gesundheit und Soziale Arbeit) und die Universität.

Les variations significatives concernent :

Die signifikantesten Veränderungen betreffen:

	mios / Mio.
au chapitre des impôts bei den Steuern	
Impôts sur le revenu des personnes physiques Einkommenssteuern der natürlichen Personen	+ 26,0
Impôts sur la fortune des personnes physiques Vermögenssteuern der natürlichen Personen	- 4,0
Impôts sur le bénéfice des personnes morales Gewinnsteuern der juristischen Personen	- 6,0
Impôts sur le capital des personnes morales Kapitalsteuern der juristischen Personen	+ 3,0
sur le plan des revenus propres et des parts de l'Etat à des recettes bei den Eigenmitteln und bei den Einnahmenanteilen des Staates	
Taxes d'inscription (Université) Einschreibengebühren (Universität)	+ 3,4
Amendes (Police) Bussen (Polizei)	+ 3,3
Péréquation financière fédérale (compensation des cas de rigueur) Finanzausgleich des Bundes (Härteausgleich)	- 6,9
Part à l'impôt fédéral direct des personnes morales Anteil an der direkten Bundessteuer der juristischen Personen	+ 19,6
dans le domaine des subventions et des contributions bei den durchlaufenden Beiträgen und den Beiträgen	
Part des communes aux frais de transports des écoliers et des maîtres itinérants Anteil der Gemeinden an den Transportkosten für Schüler und Wanderlehrer	- 3,8
Part des communes à l'excédent des dépenses d'exploitation des institutions pour personnes handicapées ou inadaptées Anteil der Gemeinden am Betriebskostenüberschuss der Heime für Behinderte oder Schwererziehbare	+ 3,2
Subventions fédérales pour la réduction des cotisations dans l'assurance maladie Bundesbeiträge zur Verbilligung der Prämien in der Krankenversicherung	+ 4,8
en ce qui concerne les financements spéciaux bei den Spezialfinanzierungen	
Prélèvements sur le fonds d'infrastructures Entnahmen aus dem Infrastrukturfonds	+ 4,4

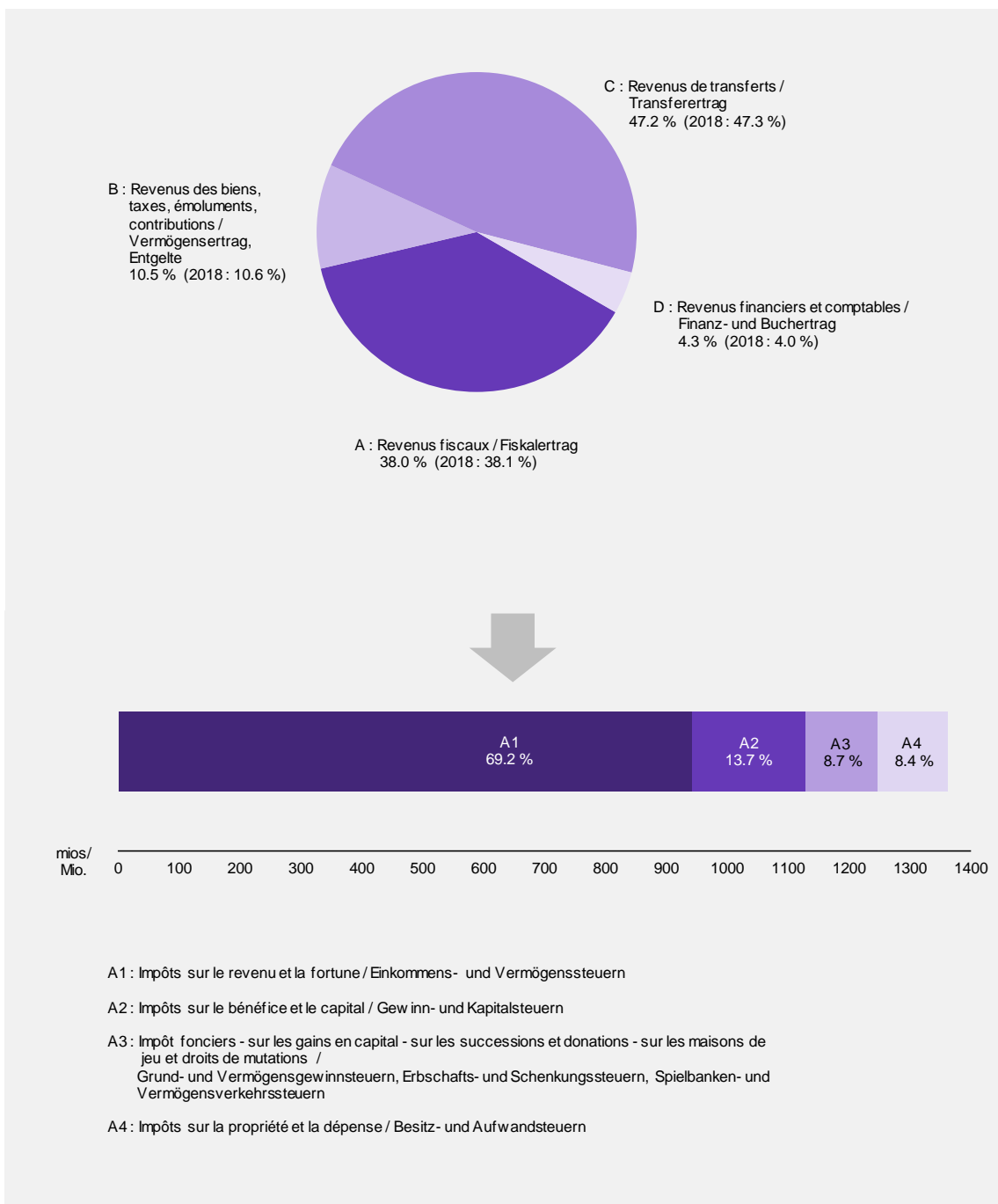
Message

S'agissant de la ventilation des différentes sources de revenus, on enregistre un très léger recul tant du poids relatif des impôts de 38,1 % à 38,0 % que de la part des revenus de transferts qui passe de 47,3 % à 47,2 %. C'est également le cas des revenus des biens, taxes et émoluments. Cela se reporte sur la part des revenus financiers et comptables qui augmente de 4,0 % à 4,3 %.

Botschaft

Bei der Verteilung der verschiedenen Ertragsquellen gehen der Anteil des Fiskalertrags ganz leicht von 38,1 % auf 38,0 % und der Anteil des Transferertrags von 47,3 % auf 47,2 % zurück, was auch beim Vermögensertrag und den Entgelten der Fall ist. Dies wirkt sich auf den Anteil des Finanz- und Buchertrags aus, der von 4,0 % auf 4,3 % steigt.

Répartition des revenus du compte de résultats Verteilung des Ertrags der Erfolgsrechnung



2.2. Perspectives d'évolution favorables des rentrées fiscales 2019

L'évaluation des montants de recettes fiscales à inscrire au budget est toujours délicate. Depuis le passage à la taxation annuelle, cette détermination s'est encore compliquée, compte tenu du décalage entre le moment où un revenu est perçu, le moment où ce revenu est déclaré et le moment où celui-ci est finalement taxé. Ainsi, le rendement final de l'impôt 2016 n'est connu qu'au cours de l'année 2018. C'est à partir de cette donnée de base réelle et sûre, et en se fondant sur un échantillonnage représentatif pour ce qui concerne les exercices suivants, que les projections pour les principaux impôts cantonaux ont été établies.

La crise économique de la fin de la dernière décennie avait laissé présager des années difficiles en matière de rentrées fiscales, spécialement en ce qui concerne les personnes morales. L'impact de l'abandon du taux plancher par la BNS en 2015 a fait craindre une forte érosion des résultats des entreprises. La bonne résistance dont a fait preuve l'économie fribourgeoise et un maintien de l'activité ont permis de franchir le cap sans enregistrer de réelle diminution des rentrées.

Après un net tassement sur l'année fiscale 2012, année qui influençait principalement les budgets 2014 et 2015, une augmentation des rentrées fiscales s'est manifestée sur les exercices 2013, 2014, 2015 et 2016. Le compte 2017 enregistre des recettes fiscales en hausse par rapport à l'exercice précédent qui correspondent aux estimations budgétaires. Les prévisions pour l'année en cours laissent supposer que la situation économique dans le contexte du franc fort n'impactera pas significativement la croissance des rentrées fiscales et que la bonne conjoncture actuelle perdurera. Par ailleurs, suite à la sortie d'allègement de certaines entreprises, des recettes supplémentaires significatives sont attendues dès 2018. Quant à l'imposition des personnes physiques, elle évolue également favorablement.

Ces perspectives se confirment en 2019 comme l'indique le tableau qui suit :

2.2. Positiver Trend bei den Steuereinnahmen 2019

Die Schätzung der im Voranschlag einzustellenden Steuereinnahmen ist immer heikel. Seit dem Wechsel zur einjährigen Gegenwartsbesteuerung gestalten sich diese Schätzungen aufgrund der zeitlichen Abstände zwischen den Zeitpunkten, in denen jeweils ein Einkommen erzielt, deklariert und schliesslich veranlagt wird, noch schwieriger. So ist der endgültige Steuerertrag 2016 erst im Laufe des Rechnungsjahres 2018 bekannt. Die Vorausberechnungen für die wichtigsten kantonalen Steuern wurden ausgehend von dieser realen und sicheren Basis und gestützt auf eine repräsentative Stichprobe für die Folgejahre vorgenommen.

Aufgrund der Wirtschaftskrise Ende des ersten Jahrzehnts des 21. Jahrhunderts musste man sich insbesondere punkto Steuereinnahmen der juristischen Personen auf «mageren» Jahre einstellen. Mit der Aufhebung des Mindestkurses durch die SNB im Jahr 2015 war ein starker Einbruch der Unternehmensergebnisse zu befürchten. Da sich die Freiburger Wirtschaft aber als krisenresistent erwies und weiter sehr aktiv war, kam es zu keinen wirklichen Einnahmefällen.

Nach einer deutlichen Stagnation im Steuerjahr 2012, die hauptsächlich die Voranschläge 2014 und 2015 beeinflusste, stiegen die Steuereinnahmen in den Rechnungsjahren 2013, 2014, 2015 und 2016 wieder an. Dies schlägt sich in der Staatsrechnung 2017 mit höheren Steuereinnahmen als im Vorjahr nieder, entspricht aber den Voranschlagsschätzungen. Aus heutiger Sicht ist damit zu rechnen, dass sich die wirtschaftliche Situation mit dem starken Franken nicht signifikant auf die Steuereinnahmen auswirken wird und die aktuelle gute Wirtschaftslage anhält. Zudem sind mit dem Wegfall der Steuerermässigungen für gewisse Unternehmen ab 2018 erhebliche Mehreinnahmen zu erwarten. Auch die Steuern der natürlichen Personen entwickeln sich positiv.

Diese Perspektiven bestätigen sich für 2019, wie folgende Tabelle zeigt:

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018		Evolution Entwicklung 2018-2019
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Impôts directs sur les personnes physiques : Direkte Steuern natürliche Personen:				
Impôts sur le revenu Einkommenssteuern	807,0	781,0	+ 26,0	+ 3,3
Impôts sur la fortune Vermögenssteuern	91,0	95,0	- 4,0	- 4,2
Impôts à la source Quellensteuern	36,0	36,0	-	-
Impôts par suite de procédure en soustraction et amendes Steuern und Bussen infolge Hinterziehungsverfahren	8,4	8,7	- 0,3	- 3,4
Impôts directs sur les personnes morales : Direkte Steuern juristische Personen:				
Impôts sur le bénéfice Gewinnsteuern	155,0	161,0	- 6,0	- 3,7
Impôts sur le capital Kapitalsteuern	31,0	28,0	+ 3,0	+ 10,7
Autres impôts directs : Übrige direkte Steuern:				
Impôts fonciers Grundsteuern	4,1	4,1	-	-
Impôts sur les gains en capital Vermögensgewinnsteuern	59,5	57,2	+ 2,3	+ 4,0
Droits de mutations Vermögensverkehrssteuern	47,5	45,7	+ 1,8	+ 3,9
Impôts sur les successions et donations Erbschafts- und Schenkungssteuern	4,5	4,1	+ 0,4	+ 9,8
Impôts sur les maisons de jeu Spielbankenabgabe	3,1	3,2	- 0,1	- 3,1
Impôts sur la propriété et sur la dépense Besitz- und Aufwandsteuern	114,8	113,6	+ 1,2	+ 1,1
Total	1361,9	1337,6	+ 24,3	+ 1,8

S'agissant du principal impôt, l'impôt sur le revenu des personnes physiques, la fixation à 807 millions de francs du montant à retenir au budget 2019 s'est opérée de la manière suivante en partant d'un rendement effectif final attendu 2016 s'élevant à quelque 751 millions de francs et d'une hypothèse de croissance de 1,9 % en 2017, de 2,5 % en 2018 et de 3,2 % en 2019 :

In der wichtigsten Steuerkategorie, der Einkommenssteuer der natürlichen Personen, wurde der Betrag von 807 Millionen Franken wie folgt in den Voranschlag 2019 aufgenommen, wobei von einem effektiven Endertrag 2016 von rund 751 Millionen Franken ausgegangen wurde sowie von einer jährlichen Zuwachsrate von 1,9 % für 2017, von 2,5 % für 2018 und von 3,2 % für 2019:

Année 2016
Steuerjahr 2016

751

Résultat attendu de la dernière année complète de taxation
 Erwarteter Ertrag des letzten vollständigen Veranlagungsjahres

Année 2017
Steuerjahr 2017

751 + 14

765

Augmentation de 1,9 % du rendement fiscal 2017 de base (+ 14 mios)
 Erhöhung des Steuerertrags 2017 um 1,9 % (+ 14 Mio.)

Année 2018
Steuerjahr 2018

765 + 19

784

Augmentation de 2,5 % du rendement fiscal 2018 (+ 19 mios)
 Erhöhung des Steuerertrags 2018 um 2,5 % (+ 19 Mio.)

Année 2019
Steuerjahr 2019

784 + 25

809

Augmentation de 3,2 % du rendement fiscal 2019 (+ 25 mios)
 Erhöhung des Steuerertrags 2019 um 3,2 % (+ 25 Mio.)

La comptabilisation des recettes s'effectue sur la base d'estimations durant deux ans au cours desquels la recette potentielle est comptabilisée à concurrence de 93 % sur la 1^{ère} année, d'une deuxième part de 3% sur la deuxième année ; le solde est comptabilisé sur la troisième année au terme des taxations.

L'application de ces règles conduit donc à prévoir 807 millions de francs d'impôt sur le revenu au budget 2019, soit :

- > 31 millions de francs comme 3^{ème} part de l'impôt 2017 ;
- > 24 millions de francs comme 2^{ème} part de l'impôt 2018 ;
- > 752 millions de francs comme 1^{ère} part de l'impôt 2019.

Une même démarche d'analyse a présidé à l'évaluation des autres principales rentrées d'impôts sur la base d'hypothèses différenciées.

L'évolution de l'impôt sur le bénéfice des personnes morales est plus aléatoire et est fonction de la marche des affaires, en particulier de celle des principales sociétés imposées dans le canton. Pour les estimations, il y a lieu de tenir compte également des recettes supplémentaires générées en 2018 par la sortie d'allègements fiscaux de certaines entreprises à fin 2017. Parallèlement, les résultats déjà connus de quelques entreprises pèsent sur le budget 2019 et expliquent en partie la baisse du montant d'impôt sur le bénéfice retenu par rapport au budget 2018. En considération de ces éléments et en tenant compte des dernières informations disponibles, le rendement de l'impôt sur le bénéfice a été estimé à :

Die Steuereinnahmen werden anhand von Schätzungen über zwei Jahre veranschlagt, in denen die voraussichtlichen Einnahmen im ersten Jahr mit 93 % und mit 3 % im zweiten Jahr verbucht werden. Der Saldo wird im dritten Jahr nach Abschluss der Veranlagungen verbucht.

Damit sind im Voranschlag 2019 für die Einkommenssteuer 807 Millionen Franken vorzusehen, nämlich:

- > 31 Millionen Franken als 3. Anteil für 2017;
- > 24 Millionen Franken als 2. Anteil für 2018;
- > 752 Millionen Franken als 1. Anteil für 2019.

Die übrigen Hauptsteuererträge wurden ausgehend von differenzierten Hypothesen nach dem gleichen Vorgehen evaluiert.

Die Entwicklung des Gewinnsteuerertrags der juristischen Personen ist willkürlicher und hängt vom Geschäftsgang insbesondere der wichtigsten steuerzahlenden Unternehmen ab. Bei den Schätzungen sind auch die 2018 generierten Mehreinnahmen, nach dem Wegfall der Steuererleichterungen für einige Unternehmen Ende 2017 zu berücksichtigen. Gleichzeitig belasten die schon bekannten Geschäftsergebnisse einiger Unternehmen den Voranschlag 2019 und erklären zu Teil den Gewinnsteuerrückgang gegenüber dem Voranschlag 2018. Unter Berücksichtigung dieser Umstände und der jüngsten verfügbaren Informationen wurde der Gewinnsteuerertrag wie folgt geschätzt:

- > 145 millions de francs pour 2016 ;
- > 145 millions de francs pour 2017 ;
- > 155 millions de francs pour 2018 ;
- > 158 millions de francs pour 2019.

Partant d'un rendement effectif final attendu 2016 s'élevant à 145 millions de francs, cela correspond à une hypothèse de croissance de 0 % en 2017, de 6,9 % en 2018 compte tenu des sorties d'allègement et de 1,9 % en 2019.

La comptabilisation des recettes s'effectue sur la base d'estimations durant deux ans au cours desquels la recette potentielle est comptabilisée à concurrence de 70 % sur la 1^{ère} année, d'une deuxième part de 10 % sur la deuxième année ; le solde est comptabilisé sur la troisième année au terme des taxations. La recette inscrite à ce titre au budget 2019 comprend :

- > 29 millions de francs comme 3^e part de l'impôt 2017 ;
- > 15 millions de francs comme 2^e part de l'impôt 2018 ;
- > 111 millions de francs comme 1^{ère} part de l'impôt 2019.

S'agissant des autres impôts, ils laissent apparaître, pour la plupart, une certaine progression par rapport au budget 2018.

2.3. Croissance des ressources extérieures supérieure à celle de la fiscalité

De 2012 à 2015, les revenus en provenance de l'extérieur ont stagné globalement aux alentours de 1,6 milliard de francs. Après une hausse sensible constatée au budget 2016, ces contributions ont connu, en 2017, un ralentissement net de leur rythme de croissance. Dès 2018, ces ressources repartent à la hausse et ce, malgré la baisse continue des revenus liés à la péréquation financière fédérale. De plus, leur évolution (+ 33,8 millions de francs) est supérieure à celle de la fiscalité (+ 24,3 millions de francs), et cela même si leur taux de progression est quasiment identique (2 % pour les transferts contre 1,8 % pour la fiscalité).

- > 145 Millionen Franken für 2016;
- > 145 Millionen Franken für 2017;
- > 155 Millionen Franken für 2018;
- > 158 Millionen Franken für 2019.

Ausgehend von einem effektiv erwarteten Steuerertrag von 145 Millionen Franken für 2016 entspricht dies einer Wachstumshypothese von 0 % für 2017, von 6,9 % für 2018 mit dem Wegfall von Steuerermässigungen und von 1,9 % für 2019.

Die Erträge werden ausgehend von den Schätzungen über zwei Jahre eingestellt, in denen die potenziellen Einnahmen im ersten Jahr mit einem Anteil von 70 % und im zweiten Jahr mit einem Anteil von 10 % berücksichtigt werden. Der Saldo wird im dritten Jahr nach Abschluss der Veranlagungen verbucht. Der im Voranschlag 2019 eingestellte Ertrag setzt sich zusammen aus:

- > 29 Millionen Franken als 3. Anteil für 2017;
- > 15 Millionen Franken als 2. Anteil für 2018;
- > 111 Millionen Franken als 1. Anteil für 2019.

Bei den meisten übrigen Steuern ist eine gewisse Zunahme gegenüber dem Voranschlag 2018 auszumachen.

2.3. Die Fremdmittel nehmen stärker zu als die Steuereinnahmen

Von 2012 bis 2015 hatten sich die Fremdmittel bei um die 1,6 Milliarden Franken eingependelt. Nach einer markanten Zunahme im Voranschlag 2016 waren sie 2017 wieder deutlich rückläufig. Ab 2018 nehmen sie wieder zu, und zwar trotz anhaltend rückläufiger Einkünfte aus dem eidgenössischen Finanzausgleich. Ausserdem legen sie mit + 33,8 Millionen Franken stärker zu als die Steuern (+ 24,3 Millionen Franken) trotz fast gleicher Zuwachsrate (2 % beim Transferertrag gegenüber 1,8 % bei den Steuern).

Provenance des ressources financières extérieures
Herkunft der externen Mittel

	Confédération Bund	Péréquation financière fédérale Finanzausgleich des Bundes	Communes Gemeinden	Cantons Kantone	Tiers Dritte
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts à des recettes Einnahmenanteile					
2018	131,3	390,4	–	–	–
2019	154,5	383,7	–	–	–
Dédommagements Entschädigungen					
2018	44,7	–	219,5	139,5	–
2019	46,5	–	217,6	141,3	–
Subventions acquises Beiträge für eigene Rechnung					
2018	258,9	–	179,6	–	43,5
2019	266,5	–	185,7	–	44,1
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge					
2018	217,0	–	30,6	–	3,3
2019	218,2	–	30,6	–	3,4
Total ensemble des revenus de transferts Total Transferzahlungen					
2018	651,9	390,4	429,7	139,5	46,8
2019	685,7	383,7	433,9	141,3	47,5
Variation 2018-2019 Veränderung 2018-2019	+ 33,8	– 6,7	+ 4,2	+ 1,8	+ 0,7

Globalement d'un budget à l'autre, le volume des ressources externes passe de 1658,3 millions de francs à 1692,1 millions de francs en 2019, ce qui correspond à une augmentation de 2 %. Leur part au financement des tâches publiques (hors investissements) se maintient pour s'établir à 47,2 %. C'est au niveau des parts à des recettes que réside la principale hausse des ressources financières extérieures. Elle provient pour une grande part des revenus liés à l'impôt fédéral direct des personnes morales qui progressent de 19,6 millions de francs, en raison de la sortie d'allègement de certaines entreprises.

Insgesamt nehmen die Fremdmittel von einem Voranschlag zum nächsten um 2 % von 1658,3 Millionen Franken auf 1692,1 Millionen Franken im Jahr 2019 zu. Ihr Anteil an der Finanzierung öffentlicher Aufgaben (ohne Investitionen) bleibt mit 47,2 % praktisch gleich. Am meisten zur Zunahme der Fremdmittel beigetragen haben die Einnahmenanteile. Dies ist zu einem grossen Teil auf Einnahmen aus der direkten Bundessteuer der juristischen Personen zurückzuführen, die nach dem Wegfall von Steuervergünstigungen für gewisse Unternehmen um 19,6 Millionen Franken gestiegen sind.

Les revenus relatifs à la péréquation fédérale présentent à nouveau une baisse de 6,7 millions de francs. Cela correspond principalement à la réduction continue et fixe des revenus du fonds de compensation des cas de rigueur. Quant aux montants issus de la péréquation des ressources, ils demeurent stables. Au niveau des subventions fédérales, on constate diverses hausses, notamment celles pour la réduction de primes dans l'assurance maladie (+ 4,8 millions de francs). Dans la catégorie « Dédommagements », les récupérations de secours d'aide sociale pour des demandeurs d'asile et les réfugiés augmentent, en lien direct avec les dépenses attendues dans ce domaine.

Les revenus en provenance des communes seront, en 2019, supérieurs de 4,2 millions de francs par rapport au budget 2018. Cette évolution, relativement modeste, demeure directement liée à des hausses de charges constatées en particulier dans différents domaines cofinancés par les communes et l'Etat. On peut notamment citer les augmentations relatives aux charges de personnel dans l'enseignement obligatoire, aux dépenses d'exploitation des institutions spécialisées, aux frais d'accompagnement dans les EMS ainsi qu'au financement des écoles spéciales.

2.4. Revenus des biens et autres recettes d'exploitation en progression

Cette catégorie de ressources propres, qui représente un peu plus que 10 % des revenus de fonctionnement de l'Etat, devrait atteindre un volume total de 377,3 millions de francs en 2019 (en hausse de 1,8 %).

Les revenus des biens et autres recettes d'exploitation progressent de 6,6 millions de francs. Cette augmentation concerne principalement les revenus financiers ainsi que les taxes et émoluments. Elle résulte en partie de la prise en considération dès le budget 2019 de l'incidence financière liée à l'achat de radars routiers supplémentaires sur le volume des amendes afin de répondre notamment aux impératifs de la sécurité routière.

Die Einkünfte aus dem eidgenössischen Finanzausgleich sind erneut um 6,7 Millionen Franken zurückgegangen. Dies ist hauptsächlich auf den kontinuierlichen Rückgang der Einkünfte aus dem Härtefallausgleichsfonds zurückzuführen. Der Geldzufluss aus dem Ressourcenausgleich ist unverändert geblieben. Bei den Bundesbeiträgen sind diverse Erhöhungen festzustellen, namentlich bei den Beiträgen für die Prämienverbilligung in der Krankenversicherung (+ 4,8 Millionen Franken). In der Kategorie «Entschädigungen» ist die Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für Asylsuchende und Flüchtlinge in direktem Zusammenhang mit den in diesem Bereich erwarteten Ausgaben gestiegen.

Die von den Gemeinden stammenden Einkünfte fallen im Voranschlag 2019 um 4,2 Millionen Franken höher aus als im Voranschlag 2018. Diese relativ bescheidene Entwicklung steht weiter in direktem Zusammenhang mit höheren Aufwendungen namentlich in verschiedenen vom Staat und den Gemeinden kofinanzierten Bereichen. Dazu zählen insbesondere die Aufwanderhöhungen beim Lehrpersonal der obligatorischen Schulen, bei den Betriebskosten der Sondereinrichtungen, bei den Betreuungskosten in Pflegeheimen sowie bei der Finanzierung der Sonderschulen.

2.4. Steigende Vermögenserträge und andere Betriebseinnahmen

In dieser Kategorie von Eigenmitteln, die etwas mehr als 10 % des laufenden Ertrags des Staates ausmachen, dürften 2019 Erträge von insgesamt 377,3 Millionen Franken erreicht werden (plus 1,8 %).

Die Vermögenserträge und übrigen Betriebseinnahmen legen um 6,6 Millionen Franken zu. Diese Zunahme betrifft hauptsächlich den Finanzertrag sowie die Entgelte und ist zum Teil darauf zurückzuführen, dass ab dem Voranschlag 2019 den Auswirkungen der insbesondere aus Gründen der Strassenverkehrssicherheit vorgesehenen Anschaffung zusätzlicher Radargeräte auf das Bussenvolumen Rechnung getragen wird.

2.5. Recours accru aux fonds et financements spéciaux

En 2019, il est prévu de plus faire appel aux fonds et financements spéciaux.

2.5. Vermehrter Rückgriff auf Fonds und Spezialfinanzierungen

2019 soll stärker auf Fonds und Spezialfinanzierungen zurückgegriffen werden:

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018	Variation Veränderung 2018-2019	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Prélèvements sur fonds Fondsentrnahmen	67,7	61,2	+ 6,5	+ 10,6
Prélèvements sur provisions Entnahmen aus Rückstellungen	46,5	48,1	- 1,6	- 3,3
Prélèvements totaux Entnahmen insgesamt	114,2	109,3	+ 4,9	+ 4,5

Les prélèvements sur fonds sont directement liés aux dépenses qu'il est prévu d'engager dans des domaines spécifiques (emploi, énergie, nouvelle politique régionale, projet blueFactory, routes).

L'augmentation constatée de 6,5 millions de francs au niveau des prélèvements sur les fonds provient principalement du fonds de l'énergie (+ 2 millions de francs) et du fonds d'infrastructures (+ 4,4 millions de francs). En effet, un montant a été prélevé sur ce fonds afin de couvrir le prêt pour la construction de la patinoire (10 millions de francs). Quant au prélèvement sur le fonds de l'énergie, il a été augmenté en fonction des dépenses prévues en la matière.

Le montant des prélèvements sur les provisions s'élève à 46,5 millions de francs, soit un montant en baisse de 1,6 million de francs par rapport au budget 2018. Ces prélèvements comprennent notamment un montant de 27 millions de francs sur la provision liée à la part au bénéfice de la BNS (supérieur de 2 millions de francs à 2018) et un prélèvement de 3 millions de francs pour atténuer partiellement les effets de la hausse des coûts liés au financement de l'avance AVS. Cette charge devrait en effet progresser de façon sensible dans le contexte de la réforme à venir de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat de Fribourg. A relever, en outre, le prélèvement de 4 millions de francs pour financer partiellement la mise en œuvre progressive du programme « Master en médecine ».

Die Fondsentrnahmen stehen in direktem Zusammenhang mit den Ausgaben, die in verschiedenen spezifischen Bereichen geplant sind (Beschäftigung, Energie, Neue Regionalpolitik, Projekt blueFactory, Strassen).

Die Zunahme um 6,5 Millionen Franken ist hauptsächlich auf die Entnahmen aus dem Energiefonds (+ 2 Millionen Franken) und dem Infrastrukturfonds zurückzuführen (+ 4,4 Millionen Franken). Aus diesem Fonds wurde nämlich ein Betrag zur Deckung des Darlehens für den Bau des Eisstadions entnommen (10 Millionen Franken). Die Entnahme aus dem Energiefonds fiel entsprechend der in diesem Bereich vorgesehenen Ausgaben höher aus.

Die Rückstellungsentnahmen belaufen sich auf 46,5 Millionen Franken, das sind 1,6 Millionen Franken weniger als im Voranschlag 2018. Darin enthalten sind namentlich 27 Millionen Franken aus der Rückstellung in Zusammenhang mit dem Anteil am SNB-Gewinn (2 Millionen Franken mehr als 2018) und 3 Millionen Franken für die teilweise Abfederung der Auswirkungen der höheren Kosten der AHV-Vorschuss-Finanzierung. Diese Kosten dürften mit der anstehenden Reform der Pensionskasse des Staatspersonals Freiburg denn auch noch erheblich zunehmen. Dazu kommen die Entnahme von 4 Millionen Franken zur Teilfinanzierung der schrittweisen Einführung des neuen Masterstudiengangs in Humanmedizin.

3. Les charges du compte de résultats

3.1. Une hausse de 2,2 % des charges totales, identique à celle des revenus

Selon les prévisions établies, les charges totales de fonctionnement devraient passer de 3507,8 millions de francs en 2018 à 3583,8 millions de francs en 2019, soit un taux de croissance annuel de 2,2 %. Cette progression correspond à celle des revenus.

3. Aufwand der Erfolgsrechnung

3.1. Zunahme des Gesamtaufwands um 2,2 %, gleich wie beim Ertrag

Den Prognosen zufolge dürfte sich der Gesamtaufwand der Erfolgsrechnung von 3507,8 Millionen Franken im Jahr 2018 auf 3583,8 Millionen Franken im Jahr 2019 erhöhen, was einer Zuwachsrate von 2,2 % entspricht, gleich wie auf der Ertragsseite.

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018		Evolution Entwicklung 2018-2019
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Charges de personnel Personalaufwand	1302,1	1279,7	+ 22,4	+ 1,8
Charges de consommation de biens et services et autres charges d'exploitation Sach- und übriger Betriebsaufwand	369,3	364,0	+ 5,3	+ 1,5
Charges financières Finanzaufwand	3,7	3,8	- 0,1	- 2,6
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	75,0	65,1	+ 9,9	+ 15,2
Amortissement des prêts / participations et des subventions d'investissements Abschreibungen auf Darlehen / Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	47,4	38,2	+ 9,2	+ 24,1
Charges de transferts Transferaufwand	1699,9	1675,5	+ 24,4	+ 1,5
Financements spéciaux Spezialfinanzierungen	47,9	49,4	- 1,5	- 3,0
Imputations internes Interne Verrechnungen	38,5	32,1	+ 6,4	+ 19,9
Total	3583,8	3507,8	+ 76,0	+ 2,2

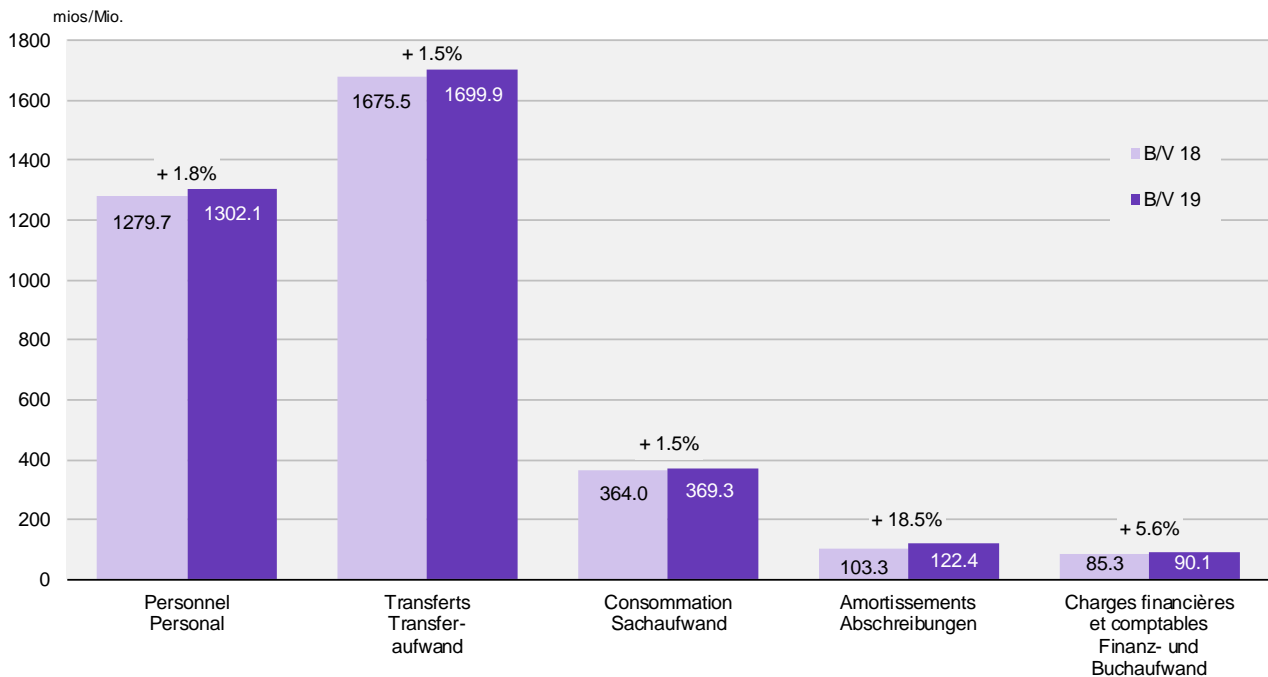
Les mesures structurelles et d'économies décidées en 2013 par le Grand Conseil avaient permis, jusqu'en 2016, de juguler la progression des charges de personnel et de freiner la croissance des charges de subventionnement. A partir de 2017, la fin de certaines mesures d'économies, notamment celles relatives au personnel, ainsi que l'augmentation du taux de cotisation en faveur de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat avait eu un impact non négligeable sur la masse salariale de l'Etat et les charges de transferts. En 2019, la progression constatée de ces deux grandes catégories de dépenses est d'ampleur plus ou moins comparable à celle déjà observée en 2018, même si leur taux de croissance reste, cette fois, inférieur à celui des charges totales. Les charges d'amortissements évoluent également de façon significative en 2019 (+ 19,1 millions de francs), en raison notamment de l'amortissement du prêt en faveur de la patinoire (10 millions de francs). Cette charge est toutefois

Mit den 2013 vom Grossen Rat beschlossenen Struktur- und Sparmassnahmen konnten bis 2016 der steigende Personalaufwand eingedämmt und der Subventionsausgabenanstieg gebremst werden. Ab 2017 wirkten sich das Ende einiger Sparmassnahmen, namentlich derjenigen, die das Personal betrafen, sowie die höheren Beitragsätze für die Pensionskasse des Staatspersonals nicht unwesentlich auf die Lohnsumme des Staates und den Transferaufwand aus. 2019 nehmen diese beiden grossen Ausgabenkategorien etwa im gleichen Umfang zu wie 2018, obwohl ihre Zuwachsrate dieses Mal unter derjenigen des Gesamtaufwands bleibt. Beim Abschreibungsaufwand ist 2019 ebenfalls eine signifikante Zunahme festzustellen (+ 19,1 Millionen Franken), und zwar namentlich aufgrund der Abschreibung auf dem Darlehen für das Eisstadion (10 Millionen Franken), die ihrerseits jedoch über eine entsprechende Entnahme aus dem Infrastrukturfonds

compensée par un prélèvement équivalent sur le fonds d'infrastructures. Finalement, dans l'ensemble, l'évolution des charges reste bien maîtrisée.

kompensiert wird. Insgesamt bleibt die Aufwandsentwicklung gut unter Kontrolle.

Evolution des charges du compte de résultats
Entwicklung des Aufwands der Erfolgsrechnung



Les principales variations (de 3 millions de francs et plus) par rapport au budget 2018 concernent les rubriques suivantes :

Die grössten Abweichungen (3 Millionen Franken und mehr) gegenüber dem Voranschlag 2018 sind in den folgenden Rubriken festzustellen:

	mios / Mio.
A la hausse	
Steigend	
Enveloppe informatique Rahmenbudget Informatik	+ 15,0
Amortissements des prêts (patinoire) Abschreibungen auf Darlehen (Eisstadion)	+ 10,0
Amortissements des immeubles Abschreibungen auf Gebäuden	+ 6,4
Participation de l'Etat au financement de l'avance AVS Beteiligung des Staates an der Finanzierung des AHV-Vorschusses	+ 5,9
Subventions cantonales pour les institutions spécialisées Kantonsbeiträge für Sonderheime	+ 5,3
Amortissements des routes cantonales Abschreibungen auf Kantonsstrassen	+ 3,8
Subventions cantonales pour l'assurance maladie Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung	+ 3,7
Subventions cantonales aux communes (activités et fournitures scolaires) Kantonsbeiträge an Gemeinden (schulische Aktivitäten und Schulmaterial)	+ 3,0

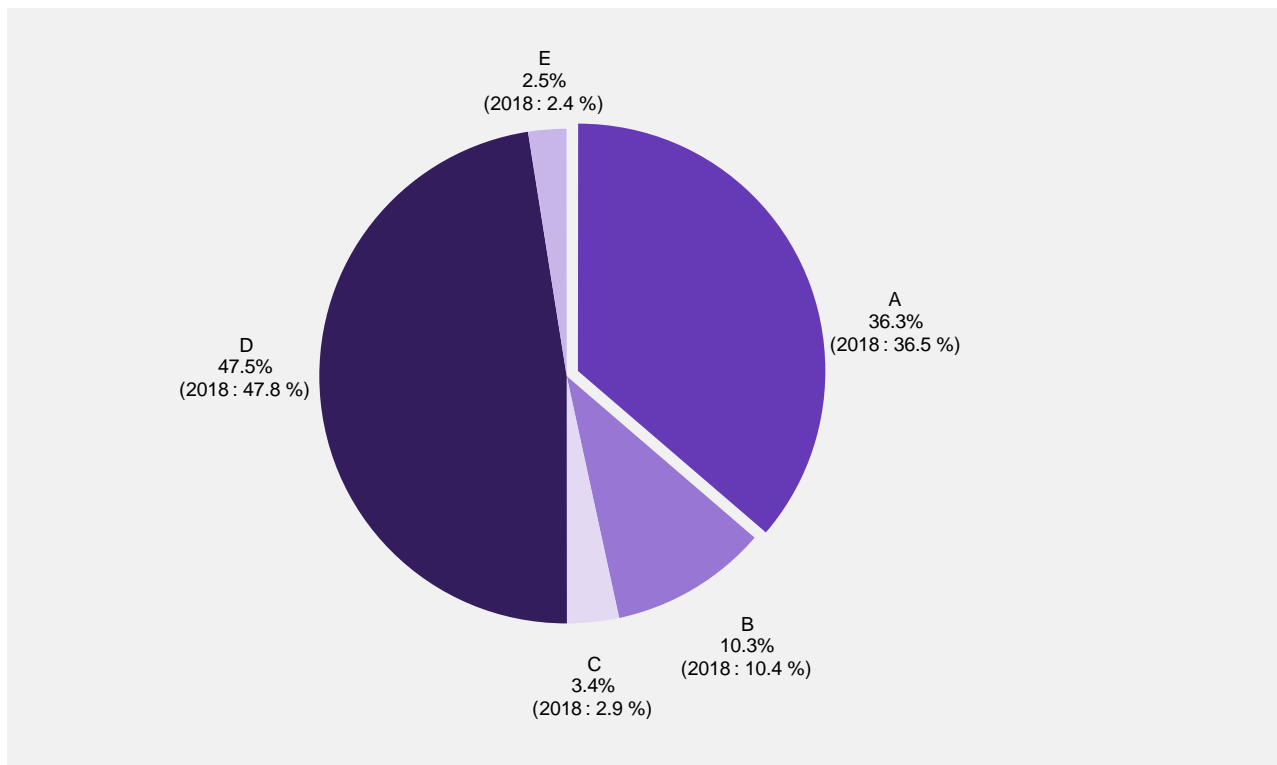
A la baisse Sinkend

Transports scolaires Schülertransporte	– 6,9
Subventions cantonales pour les fusions de communes Kantonsbeiträge für Gemeindefusionsbeiträge	– 3,6

Le poids relatif des différents types de charges se présente ainsi au projet de budget 2019 :

Die verschiedenen Aufwandsarten verteilen sich im Voranschlagsentwurf 2019 anteilmässig wie folgt:

Répartition des charges du compte de résultats Verteilung des Aufwandes der Erfolgsrechnung



A :	Personnel / Personal	D :	Transferts / Transferzahlungen
B :	Consommation / Sachaufwand	E :	Ch. financières et comptables / Finanz- und Buchaufwand
C :	Amortissements / Abschreibungen		

Le poids relatif des principaux types de charges se présente ainsi entre 2018 et 2019 :

- > Personnel, de 36,5 % à 36,3 % ;
- > Consommation, de 10,4 % à 10,3 % ;
- > Amortissements, de 2,9 % à 3,4 % ;
- > Transferts, de 47,8 % à 47,5 % ;
- > Financières, de 2,4 % à 2,5 %.

Pour tous les grands groupes de tâches de fonctionnement, les charges sont supérieures aux ressources qui leur sont directement liées, excepté pour la fonction « Economie publique ». Néanmoins, la couverture de ces charges nettes est assurée essentiellement par la fonction

Der Anteil der verschiedenen Aufwandskategorien verändert sich also zwischen 2018 und 2019 wie folgt:

- > Personal: von 36,5 % auf 36,3 %,
- > Sachaufwand: von 10,4 % auf 10,3 %,
- > Abschreibungen: von 2,9 % auf 3,4 %,
- > Transferzahlungen: von 47,8 % auf 47,5 %,
- > Finanz- und Buchaufwand: von 2,4 % auf 2,5 %.

Für alle grossen Aufgabengruppen der Erfolgsrechnung, die « Volkswirtschaft » ausgenommen, ist ein höherer Aufwand zu verzeichnen, als direkt zweckgebundene Mittel zur Verfügung stehen. Die Deckung dieses Nettoaufwands wird jedoch hauptsächlich durch den Bereich

Message

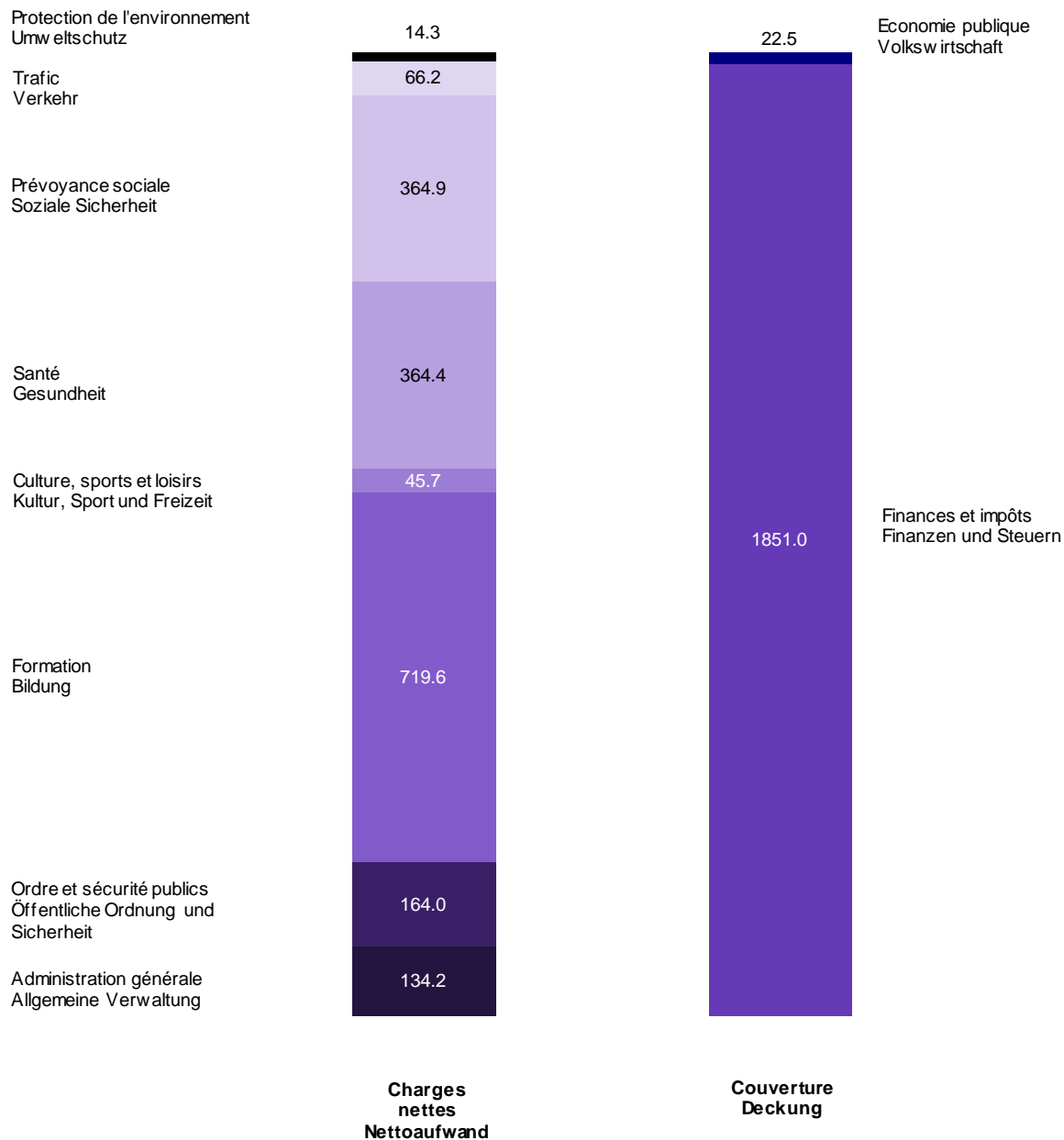
« Finances et impôts ». Par « Finances », il faut entendre tout ce qui se rapporte à la gestion de la fortune et des dettes. Au budget 2019, la situation en la matière se présente ainsi :

Botschaft

«Finanzen und Steuern» gewährleistet. Unter «Finanzen» ist alles im Zusammenhang mit der Vermögens- und Schuldenverwaltung zu verstehen. Im Voranschlag 2019 ergibt sich daraus folgendes Bild:

Charges/revenus nets par fonction (en millions de francs)

Nettoaufwand/-ertrag nach funktionaler Gliederung (in Millionen Franken)



La différence entre les charges totales nettes et la couverture correspond à l'excédent de revenus de 0,2 million de francs.

Entre 2018 et 2019, les charges nettes s'accroissent de 2,9 %. Dans l'ensemble, les coûts nets de la plupart des fonctions progressent. Le domaine de la santé reste stable. Par contre, le coût net des prestations diminue quelque peu dans la fonction « Protection de l'environnement /

Die Differenz zwischen dem Nettogesamtaufwand und der Deckung entspricht dem Ertragsüberschuss von 0,2 Millionen Franken.

Zwischen 2018 und 2019 nimmt der Nettoaufwand um 2,9 % zu. Insgesamt steigen die Nettokosten in den meisten Aufgabenbereichen. Im Gesundheitswesen bleiben sie unverändert, im Bereich «Umweltschutz/Raumordnung» sind sie aufgrund einer leichten Ertrags-

Aménagement du territoire », en raison d'une légère amélioration des revenus concernant principalement les sites pollués.

3.2. Les charges de personnel et le nombre de postes de travail

3.2.1. Croissance des charges de personnel

Les charges de personnel augmentent globalement de 22,4 millions de francs, soit de 1,8 % entre les budgets 2018 et 2019.

Cette progression se situe un peu en dessous de celle de l'ensemble des charges du budget (2,2 %). La raison de cette croissance néanmoins non négligeable s'explique notamment par l'augmentation des nouveaux postes, les revalorisations prévues (paliers) ainsi que la hausse de la participation de l'Etat au financement de l'avance AVS. Quant aux montants forfaitaires, hors opération de pérennisation, leur volume surpasse d'un million de francs celui retenu au budget 2018.

Les causes de l'évolution de la masse salariale sont diverses et peuvent être synthétisées de la manière suivante :

steigerung, die hauptsächlich die belasteten Standorte betrifft, leicht rückläufig.

3.2. Personalaufwand und Stellenzahl

3.2.1. Zunahme des Personalaufwands

Der Personalaufwand nimmt zwischen den Voranschlägen 2018 und 2019 insgesamt um 22,4 Millionen Franken, das heisst um 1,8 % zu.

Diese Zunahme ist etwas geringer als beim veranschlagten Gesamtaufwand (2,2 %). Hauptursachen für diese doch nicht unwesentliche Zunahme sind mehr neue Stellen, die vorgesehenen Lohnerhöhungen (insbesondere Gehaltsstufen) und die grössere Beteiligung des Staates an der Finanzierung des AHV-Vorschusses. Die Pauschalbeträge - ohne die Umwandlungen in Etatstellen - liegen um eine Million Franken über den Beträgen im Voranschlag 2018.

Die Entwicklung der Lohnsumme ist auf ganz unterschiedliche Gründe zurückzuführen, die sich wie folgt zusammenfassen lassen:

	Variation Veränderung 2018-2019
	mios / Mio.
Au niveau de la rémunération Bei den Gehältern	+ 1,2
Octroi du palier Lohnstufenanstieg	+ 9,5
Répartition des coûts de la revalorisation octroyée en 2018 sur les secteurs subventionnés Aufteilung der Kosten für die Lohnerhöhung 2018 auf die subventionierten Sektoren	- 1,6
Gains de fluctuations (économie sur les traitements lors de l'engagement de nouveaux collaborateurs suite aux démissions et départs à la retraite) Fluktuationsgewinne (Einsparungen auf den Gehältern bei Anstellung neuer Mitarbeitender nach Kündigungen und Pensionierungen)	- 6,7
Au niveau des effectifs Bei den Stellen	+ 16,4
Création nette de nouveaux postes (+ 122,62 EPT) Schaffung neuer Stellen netto (+ 122,62 VZÄ)	+ 15,5
Opération de pérennisation de montants forfaitaires – 2 ^e volet (34,77 EPT) Umwandlung von Pauschalbeträgen in Etatstellen – 2. Etappe (34,88 VZÄ)	+ 3,2
Evolution du volume des montants forfaitaires : Entwicklung Pauschalbetragsvolumen	
> réduction servant à la couverture de l'opération de pérennisation > Kürzung zur Deckung der Umwandlung in Etatstellen	- 3,3
> nouveaux montants forfaitaires > neue Pauschalbeträge	+ 1,0

Au niveau d'ajustements de divers crédits spécifiques Bei der Anpassung verschiedener spezifischer Kredite	+ 4,8
Augmentation de la participation de l'Etat au financement de l'avance AVS Erhöhung der Beteiligung des Staates an der Finanzierung des AHV-Vorschusses	+ 5,9
Augmentation du taux de cotisation aux allocations familiales Erhöhung des Beitragssatzes an die Familienzulagen	+ 1,8
Diminution du crédit pour la gratification d'ancienneté et les primes de fidélité Kürzung des Kredits für das Dienstaltersgeschenk und die Treueprämien	– 1,3
Dissolution du crédit global prévu au budget 2018 pour les mesures urgentes Auflösung des im Voranschlag 2018 vorgesehenen Globalkredits für die Sofortmassnahmen	– 1,0
Réduction de divers autres crédits Kürzung verschiedener weiterer Kredite	– 0,6
Total	+ 22,4

En raison d'une croissance légèrement inférieure à celle de l'ensemble des charges, les dépenses de personnel voient leur poids relatif s'abaisser très modestement pour s'établir à 36,3 % des charges de fonctionnement en 2019.

Aufgrund einer etwas geringeren Zunahme als beim Gesamtaufwand nimmt der prozentuale Anteil des Personalaufwands am laufenden Aufwand 2019 minim ab und liegt bei 36,3 %.

	Charges brutes de personnel Brutto-Personalaufwand	Charges totales de fonctionnement Gesamter laufender Aufwand	Charges brutes de personnel Brutto-Personalaufwand
	mios / Mio.	mios / Mio.	en % des charges totales in % des Gesamtaufwandes
Budget 2018 Voranschlag 2018	1279,7	3507,8	36,5
Budget 2019 Voranschlag 2019	1302,1	3583,8	36,3

3.2.2. Evolution de l'effectif

La statistique des postes de travail établie pour le budget 2019 indique un total de 8677,64 unités équivalent plein temps (EPT), soit une augmentation de 157,39 EPT ou de 1,8 %. Ce chiffre comprend toutefois la transformation de forces de travail, précédemment engagées sur la base de crédits forfaitaires, en postes fixes, soit l'intégration de 34,77 EPT dans les effectifs de l'Etat. Défalcation faite de cette opération, l'augmentation nette des postes de travail entre le budget 2018 et 2019 ascende à 122,62 EPT, soit + 1,4 %.

Au niveau du secteur de l'enseignement, ce sont au total 64,06 EPT nouveaux postes qui sont créés afin d'une part, de faire face aux besoins supplémentaires découlant principalement de la croissance de la population fribourgeoise, et d'autre part, de poursuivre le développement des activités de la HES-SO/FR et de l'Université. A cela s'ajoutent encore les effectifs nécessaires à la mise en œuvre progressive du programme de Master en médecine (+ 18,71 EPT). Cumulés, ces nouveaux postes dédiés à l'enseignement représentent près

3.2.2. Entwicklung des Stellenbestands

Die Statistik der Arbeitsstellen weist für den Voranschlag 2019 ein Total von 8677,64 Vollzeitäquivalenten (VZÄ) aus. Dies entspricht einer Zunahme um 157,39 VZÄ bzw. 1,8 %. Darin enthalten ist jedoch die Umwandlung in Etatstellen von zuvor über Pauschalbeträge finanzierten Stellen, also die Integration von 34,77 VZÄ in den Stellenbestand des Staates. Sieht man davon ab, so ist zwischen den Voranschlägen 2018 und 2019 eine Zunahme der Arbeitsstellen um netto 122,62 VZÄ bzw. 1,4 % zu verzeichnen.

Im Unterrichtswesen wurden zur Deckung des Mehrbedarfs aufgrund des anhaltenden Bevölkerungswachstums sowie für die Weiterentwicklung der Aktivitäten an der HES-SO/FR und der Universität insgesamt 64,06 neue VZÄ geschaffen. Hinzu kommen noch die notwendigen Stellen für die schrittweise Einführung des Masterprogramms in Humanmedizin (+ 18,71 VZÄ). Diese neuen Stellen im Bildungswesen insgesamt machen fast 70 % der Nettozunahme des Stellenbestands beim

Message

Botschaft

de 70 % de l'augmentation nette des effectifs de l'Etat.

Staat aus.

En ce qui concerne les nouveaux postes dans le secteur de l'administration centrale, ils représentent au total 19,70 EPT.

Die neuen Stellen in der Zentralverwaltung machen insgesamt 19,70 VZÄ aus.

	EPT / VZÄ
Statistique des postes de travail budget 2018 Statistik der Arbeitsstellen Voranschlag 2018	8520,25
Nouveaux postes Neue Stellen	+ 85,76
dont : Administration centrale wovon: Zentralverwaltung	+ 19,70
dont : Secteur de l'enseignement wovon: Unterrichtswesen	+ 64,06
dont : Secteurs spéciaux wovon: Besondere Sektoren	+ 2,00
Postes supplémentaires liés à des situations particulières	
Administration centrale / Police (mouvement net) : + 5,65	
DFIN (pérennisation Espace santé-social) : + 4,00	
Secteur de l'enseignement / Master en médecine : + 18,71	
Secteurs spéciaux / DSJ (mesures urgentes 2018) : + 8,50	
Zusätzliche Stellen in Zusammenhang mit besonderen Umständen	+ 36,86
Zentralverwaltung / Polizei (Nettobewegung): + 5,65	
FIND (Umwandlung in Etatstellen Espace Gesundheit-Soziales): + 4,00	
Unterrichtswesen / Master in Humanmedizin: + 18,71	
Besondere Sektoren / SJD (Sofortmassnahmen 2018): + 8,50	
Opération de pérennisation – 2^e volet	
Administration centrale / DFIN : + 5,80	
Secteur de l'enseignement / DICS : + 25,32	
Secteurs spéciaux / DSJ : + 3,65	
Umwandlung in Etatstellen – 2. Etappe	+ 34,77
Zentralverwaltung / FIND: + 5,80	
Unterrichtswesen / EKSD: + 25,32	
Besondere Sektoren / SJD: + 3,65	
Transferts de postes :	
Administration centrale : – 34,50	
Secteurs spéciaux : + 34,50	–
Stellentransfers:	
Zentralverwaltung: – 34,50	
Besondere Sektoren: + 34,50	
Statistique des postes de travail budget 2019 Statistik der Arbeitsstellen Voranschlag 2019	8677,64

A la suite de ces différentes adaptations de l'effectif, le tableau du nombre de postes par secteur se présente de la manière suivante :

Nach diesen verschiedenen Anpassungen beim Stellenbestand präsentiert sich die Stellenzahl nach Sektoren wie folgt:

	Budget Voranschlag 2018	Création / suppression et transfert de postes Schaffung / Aufhebung / Stellentransfer	Variation Veränderung 2018-2019
			Budget Voranschlag 2019
	EPT / VZÄ		
Administration centrale Zentralverwaltung	2955,06	+ 0,65	2955,71
Secteur de l'enseignement Unterrichtswesen	5238,39	+ 108,09	5346,48
Secteur hospitalier Spitalwesen	12,95	–	12,95
Secteurs spéciaux, Etablissements d'Etat Besondere Sektoren, Anstalten des Staates	313,85	+ 48,65	362,50
Total	8520,25	+ 157,39	8677,64

L'augmentation nette de 0,65 EPT dans l'administration centrale résulte de plusieurs variations, à savoir :

- > la création de nouveaux postes à hauteur de 19,70 EPT ;
- > l'augmentation nette de 5,65 EPT de l'effectif de la police (25 aspirants Ecole de police 2019, – 19,35 EPT retraites, démissions ou départs imprévus) ;
- > dans le cadre du 2^e volet de la pérennisation de montants forfaitaires, le Conseil d'Etat a examiné le cas particulier de l'Espace santé-social. Il a décidé de pérenniser dès 2019 les 4 postes qui le composent et de les intégrer dans les effectifs du Service du personnel et d'organisation. La compensation financière de cette opération a été réalisée par une diminution équivalente de prestations de service par des tiers ;
- > l'opération de pérennisation de montants forfaitaires (2^e volet) a eu pour conséquence l'intégration de 5,80 EPT dans le secteur de l'administration centrale. Ces postes concernent le Service cantonal des contributions ;
- > les transferts vers les secteurs spéciaux (– 34,50 EPT) sont liés en grande partie à la fusion des établissements pénitentiaires du canton qui a provoqué le déplacement des effectifs de la Prison centrale (– 33,90 EPT) dans les secteurs spéciaux.

Die Netto-Zunahme um 0,65 VZÄ in der Zentralverwaltung hat folgende Gründe:

- > Schaffung von neuen Stellen im Umfang von 19,70 VZÄ;
- > Nettozunahme um 5,65 VZÄ beim Polizeipersonalbestand (25 Aspiranten der Polizeischule 2019, – 19,35 VZÄ Pensionierungen, Kündigungen und unvorhergesehene Abgänge);
- > in der 2. Etappe der Umwandlung von über Pauschalbeträge finanzierten Stellen in Etatstellen hat der Staatsrat den Sonderfall des Espace Gesundheit-Soziales geprüft. Er hat beschlossen, ab 2019 die vier Stellen in Etatstellen umzuwandeln und sie in den Stellenbestand des Amtes für Personal und Organisation aufzunehmen. Finanziell kompensiert werden soll dies über eine entsprechende Kürzung der Dienstleistungen Dritter;
- > im Zuge der Umwandlung in Etatstellen (2. Etappe) wurden 5,80 VZÄ in den Stellenbestand der Zentralverwaltung aufgenommen. Dabei handelt es sich um Stellen der Kantonalen Steuerverwaltung;
- > die Transfers in besondere Sektoren (– 34,50 VZÄ) stehen grösstenteils in Zusammenhang mit dem Zusammenschluss der Strafanstalten des Kantons, der zur Umlegung des Stellenbestands des Zentralgefängnisses (- 33,90 VZÄ) in die besonderen Sektoren geführt hat.

En ce qui concerne le secteur de l'enseignement, l'augmentation du nombre de postes de 108,09 EPT s'explique de la manière suivante :

- > la création nette de 64,06 EPT nouveaux postes, selon la répartition sectorielle suivante :

Im Unterrichtswesen ist die Stellenaufstockung um 108,09 VZÄ wie folgt zu erklären:

- > Schaffung von netto 64,06 neuen VZÄ, die sich bereichsmässig wie folgt aufteilen:

	EPT / VZÄ
Enseignement préscolaire Vorschule	+ 1,50
Enseignement primaire Primarschule	+ 6,04
Cycle d'orientation Orientierungsschule	+ 23,52
Secondaire supérieur Sekundarstufe 2	+ 5,04
Haute école pédagogique Pädagogische Hochschule	+ 1,60
Université (hors Master en médecine) Universität (ohne Master in Humanmedizin)	+ 10,30
Ecoles professionnelles Berufsfachschulen	+ 6,06
Haute école spécialisée de Suisse occidentale de Fribourg Fachhochschule Westschweiz Freiburg	+ 10,00

- > la mise en place progressive du programme de Master en médecine impliquant la création en 2019 de 18,71 EPT ;
- > l'intégration de 25,32 EPT dans les effectifs de l'Université suite à la transformation de montants forfaitaires en postes fixes.

Les secteurs spéciaux enregistrent une augmentation nette de 48,65 EPT de leurs effectifs qui découle des mouvements suivants :

- > la création de 2 EPT, à savoir 1,80 EPT à l'Etablissement de détention fribourgeois et 0,20 EPT au Campus du Lac-Noir ;
- > la prise en considération de 8,50 EPT supplémentaires accordés aux établissements pénitentiaires par le Conseil d'Etat à fin 2018 pour des raisons sécuritaires urgentes ;
- > la création de 3,65 EPT dans les effectifs de l'Etablissement de détention fribourgeois suite à la pérennisation de montants forfaitaires en postes fixes ;
- > le transfert depuis l'administration centrale de 34,50 EPT, principalement en lien avec la fusion des établissements pénitentiaires du canton.

- > schrittweise Einführung des Masterprogramms in Humanmedizin mit der Schaffung von 18,71 VZÄ im Jahr 2019;
- > Aufnahme von 25,32 VZÄ in den Stellenbestand der Universität nach der Umwandlung von über Pauschalbeträge finanzierten Stellen in Etatstellen.

In den besonderen Sektoren nimmt der Stellenbestand aufgrund folgender Veränderungen um 48,65 VZÄ zu:

- > Schaffung von 2 VZÄ, das heisst 1,80 VZÄ bei der Freiburger Strafanstalt und 0,2 VZÄ im Campus Schwarzsee;
- > Berücksichtigung von zusätzlichen 8,50 VZÄ, die der Staatsrat den Strafanstalten Ende 2018 aus dringlichen Sicherheitsgründen gewährt hat,
- > Schaffung von 3,65 VZÄ im Stellenbestand der Freiburger Strafanstalt nach der Umwandlung von über Pauschalbeträge finanzierten Stellen in Etatstellen,
- > Transfer von 34,50 VZÄ von der Zentralverwaltung, vornehmlich in Zusammenhang mit dem Zusammenschluss der Strafanstalten des Kantons.

3.3. Evolution contrastée des charges courantes

Comme le démontre le tableau ci-après, les différentes dépenses de consommation de biens et services connaissent des évolutions divergentes. Cependant, globalement, les charges courantes restent bien maîtrisées.

3.3. Uneinheitliche Entwicklung des Betriebsaufwands

Aus der folgenden Tabelle wird ersichtlich, dass sich die verschiedenen Sachaufwandarten sehr unterschiedlich entwickeln. Insgesamt bleibt der Betriebsaufwand aber unter Kontrolle.

	Budget Voranschlag 2019	Budet Voranschlag 2018	Variation Veränderung 2018-2019
	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Fournitures, matériel et marchandises Material- und Warenaufwand	37,0	39,0	- 5,1
Matériel, mobilier, machines et véhicules Möbilien, Maschinen und Fahrzeuge	41,7	34,5	+ 20,9
Chauffage, éclairage, eau et élimination des déchets Heizung, Beleuchtung, Wasser und Abfallbeseitigung	14,9	14,5	+ 2,8
Prestations de service et honoraires Dienstleistungen und Honorare	112,4	109,7	+ 2,5
Prestations de tiers pour l'entretien des immeubles Leistungen Dritter baulicher Unterhalt	41,7	45,1	- 7,5
Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers Leistungen Dritter Unterhalt Möbilien und immaterielle Anlagen	20,2	18,9	+ 6,9
Loyers, droits de superficie et leasing Mieten, Baurechtszinsen und Leasing	18,5	19,2	- 3,6
Dédommagements Spesenentschädigungen	11,5	10,9	+ 5,5
Pertes sur créances Forderungsverluste	14,8	16,6	- 10,8
Autres charges d'exploitation Übriger Betriebsaufwand	56,6	55,6	+ 1,8
Total	369,3	364,0	+ 1,5

Pour parvenir à limiter la croissance de ces charges courantes de fonctionnement à 5,3 millions de francs (+ 1,5 %) d'un exercice budgétaire à l'autre, il a été nécessaire d'opérer un examen strict et sélectif des propositions faites par les services et établissements. Cette approche rigoureuse a permis de ramener le volume total de ces charges de 390,9 millions de francs initialement sollicité à 369,3 millions de francs au final.

Cette compression s'est notamment exercée sur les domaines pour lesquels le Conseil d'Etat avait, dans ses directives, fixé des enveloppes restreintes. Le tableau qui suit rend compte tout à la fois des objectifs et des efforts consentis sur les différents plans. Néanmoins, on relève que les montants dédiés à l'informatique sont supérieurs de 13,8 millions de francs par rapport à l'objectif initial du Conseil d'Etat fixé à 29,9 millions de francs. En effet, afin de pouvoir poursuivre et renforcer les efforts liés au

Um die Zunahme des laufenden Betriebsaufwands von einem Voranschlagsjahr zum andern auf 5,3 Millionen Franken (+ 1,5 %) begrenzen zu können, mussten die Budgeteingaben der Dienststellen und Anstalten einer strengen und selektiven Prüfung unterzogen werden. Mit diesem rigorosen Ansatz konnte das Gesamtvolumen dieser Aufwendungen von den ursprünglich beantragten 390,9 Millionen Franken schliesslich auf 369,3 Millionen Franken gesenkt werden.

Abstriche wurden insbesondere in den Bereichen gemacht, für die der Staatsrat in seinen Richtlinien tiefere Rahmenvorgaben festgesetzt hatte. Aus der folgenden Tabelle wird ersichtlich, wie und in welchem Umfang die Sparziele erreicht worden sind. Nichtsdestotrotz liegen die Beträge für die Informatik um 13,8 Millionen Franken über der ursprünglichen Vorgabe des Staatsrats von 29,9 Millionen Franken. Um die Umsetzung der Digitalisierungsstrategie des Staates «Verwaltung 4.0» weiter

déploiement de la stratégie de digitalisation « administration 4.0 », il a été décidé, jusqu'en fin de procédure budgétaire de maintenir quasiment l'intégralité des demandes initiales en matière informatique. Ainsi, le montant de l'enveloppe informatique a été arrêté finalement à 43,7 millions de francs afin de faire face aux nombreux défis de la digitalisation et de mettre en œuvre les divers projets constituant cette stratégie.

und verstärkt vorantreiben zu können, wurde beschlossen, bis zum Abschluss des Voranschlagsverfahrens praktisch alle ursprünglichen IT-Budgeteingaben beizubehalten. So wurde der Betrag des IT-Rahmenbudgets schlussendlich auf 43,7 Millionen Franken festgesetzt, um den vielfältigen Herausforderungen der Digitalisierung zu begegnen und die verschiedenen Projekte dieser Strategie umzusetzen.

Enveloppes Kreditrahmen	Objectifs du Conseil d'Etat Sparziele des Staatsrats	Budget initial Ursprünglicher Voranschlag 2019	Budget final Endgültiger Voranschlag 2019	Ajustements opérés sur les demandes initiales Abstriche an den ursprünglichen Eingaben
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Entretien des bâtiments et des routes + acquisitions diverses Unterhalt der Gebäude und der Strassen + diverse Anschaffungen	36,0	40,2	34,9	- 5,3
Informatique Informatik	29,9	47,9	43,7	- 4,2
Prestations de service par des tiers Dienstleistungen Dritter	29,3	31,8	28,9	- 2,9
Total	95,2	119,9	107,5	- 12,4

Cet impact financier relatif à l'informatique se retrouve dans les augmentations constatées au niveau de certaines catégories de charges, telles que le « Matériel, mobilier, machines et véhicules », les « Prestations de service et honoraires » ainsi que les « Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers ».

La croissance relativement limitée des charges brutes de fonctionnement cache en fait des mouvements internes divergents.

En effet, les différentes hausses constatées par rapport au budget 2018, notamment celle de 15 millions de francs relative à l'enveloppe informatique, ont pu être absorbées en grande partie par la disparition de certaines charges courantes en lien avec l'application de dispositions légales (fin de la prise en charge par l'Etat des transports scolaires, conformément à la loi scolaire : - 6,9 millions de francs brut) et avec la mise en place de nouvelles organisations (suppression des frais d'entretien des routes nationales suite à la création d'une entité propre dédiée à la gestion de l'Unité territoriale II : - 3,9 millions de francs brut).

Ce phénomène est renforcé par d'autres baisses observées sous la catégorie « Loyers, droits de superficie et leasing » résultant des effets de la stratégie immobilière de l'Etat, sous celle des « Pertes sur créances » où le montant des

Finanziell schlägt sich dieser Entscheid auch in der Zunahme bei gewissen Aufwandkategorien wie «Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge», «Dienstleistungen und Honorare» sowie «Leistungen Dritter Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen» nieder.

Hinter der relativ geringen Zunahme des Brutto-Betriebsaufwands stehen effektiv gegenläufige interne Bewegungen.

So konnten die gegenüber dem Voranschlag feststellenden verschiedenen Zunahmen, insbesondere die Zunahme des IT-Rahmenbudgets um 15 Millionen Franken, zu einem grossen Teil durch den Wegfall gewisser Betriebsaufwendungen in Zusammenhang mit der Umsetzung gesetzlicher Bestimmungen (Schülertransporte gemäss Schulgesetz nicht mehr vom Staat finanziert: - 6,9 Millionen Franken brutto) und von Neuorganisationen (Wegfall der Kosten für den Nationalstrassenunterhalt nach der Einsetzung einer eigenen Stelle zur Verwaltung der Gebietseinheit II: - 3,9 Millionen Franken brutto) aufgefangen werden.

Dazu kommen noch weitere Aufwandsenkungen in der Kategorie «Mieten, Baurechtszinsen und Leasing» als Ergebnis der Immobilienstrategie des Staates, in der Kategorie «Forderungsverluste», in der die uneinbring-

impôts irrécouvrables a été ajusté à la situation réelle et enfin sous celle relative à l'achat de fournitures, matériel et marchandises.

3.4. Croissance des subventions accordées

Le programme de mesures structurelles et d'économies 2013 avait permis, deux ans durant, de limiter la croissance des charges de transferts à moins de 1 % par an. La tendance s'est inversée à partir de 2016 (+ 3,4 %) et s'est poursuivi en 2017 (+ 3,6 %). En 2018 et 2019, par contre, ces charges progressent toujours, à un rythme toutefois inférieur à celui des deux années précédentes. Pourtant, au démarrage des opérations budgétaires 2019, les crédits sollicités en la matière étaient supérieurs de 4,8 % (+ 80 millions de francs) par rapport aux montants retenus au budget 2018. Des mesures parfois drastiques de limitation, notamment des nouveaux projets ou prestations, ont dû être envisagées. Ces restrictions ont conduit à une réduction de près de 70 % de cette croissance. Au final, l'enveloppe 2019 totale des transferts croît de 1,5 % (+ 24,4 millions de francs). A noter que la progression constatée dans le domaine du subventionnement représente, en francs, environ le tiers de l'augmentation totale des charges de fonctionnement et est légèrement supérieure à celle que l'on observe au niveau des charges de personnel.

lichen Steuern betragsmässig den realen Gegebenheiten angepasst wurden, und schliesslich beim Material- und Warenaufwand.

3.4. Zunehmende eigene Beiträge

Mit dem Struktur- und Sparmassnahmenprogramm 2013 konnte die Zuwachsrate der Transferausgaben über zwei Jahre unter der 1 %-Grenze gehalten werden. 2016 ergab sich mit einer Zunahme um 3,4 % wieder ein anderes Bild, das sich auch 2017 wiederholte (+ 3,6 %). 2018 und 2019 ist in diesen Aufwandkategorien weiterhin eine wenn auch geringere Zunahme als in den beiden vorhergehenden Jahren zu verzeichnen. Zu Beginn der Budgetaufstellung 2019 lagen die entsprechenden Kreditanträge noch um 4,8 % (+ 80 Millionen Franken) über dem entsprechenden Vorjahresbetrag. Es mussten zum Teil drastische Beschränkungsmassnahmen ins Auge gefasst werden (insbesondere bei neuen Projekten und Leistungen), mit denen der Zuwachs um fast 70 % reduziert werden konnte. Letztlich nehmen die veranschlagten Transferausgaben 2019 gegenüber dem Vorjahr noch um insgesamt 1,5 % (+ 24,4 Millionen Franken) zu. Dabei entfällt betragsmässig ungefähr ein Drittel der Gesamtzunahme des laufenden Aufwands auf den Subventionsbereich und liegt damit leicht über der Zunahme beim Personalaufwand.

Composition des charges de transferts Zusammensetzung Transferaufwand

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018	Variation Veränderung 2018-2019
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts de revenus destinées à des tiers Ertragsanteile an Dritte	26,2	25,1	+ 1,1
Dédommagements à des collectivités publiques Entschädigungen an Gemeinwesen	224,0	224,7	- 0,7
Péréquation financière et compensation de charges Finanz- und Lastenausgleich	47,3	47,1	+ 0,2
Subventions accordées Eigene Beiträge	1179,7	1156,9	+ 22,8
dont : Financement des prestations des réseaux hospitaliers wovon: Finanzierung der Leistungen der Spitalnetze	203,4	199,2	+ 4,2
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge	222,7	221,7	+ 1,0
Total	1699,9	1675,5	+ 24,4

La quasi-totalité de l'augmentation provient des subventions accordées. Leur progression par rapport à l'année précédente est moindre (+ 2 %) que celle qui a prévalu en 2018 (+ 2,2 %), mais reste néanmoins très proche. L'évolution de cette catégorie est influencée

Die Zunahme ist fast vollumfänglich auf die eigenen Beiträge zurückzuführen. Ihre Zuwachsrate gegenüber dem Vorjahr liegt zwar mit 2 % unter derjenigen von 2018 (+ 2,2 %), ist aber fast unverändert. Die Entwicklung dieser Aufwandkategorie wird von den Hypothesen beim

d'une part par les hypothèses retenues en matière de personnel (automatismes salariaux appliqués par les institutions subventionnées) et d'autre part, par l'évolution démographique du canton. Elle peut aussi découler d'une volonté de développer des prestations supplémentaires. En fonction de ces éléments, certaines subventions allouées présentent une hausse notable en 2019. Il s'agit en particulier des :

Personal (Lohnautomatismen bei den subventionierten Institutionen) sowie von der Bevölkerungsentwicklung im Kanton beeinflusst. Der Wille zur Entwicklung zusätzlicher Leistungen kann auch einen Einfluss haben. Je nachdem verzeichnen gewisse Subventionen 2019 eine deutliche Zunahme. Es handelt sich dabei namentlich um Folgende:

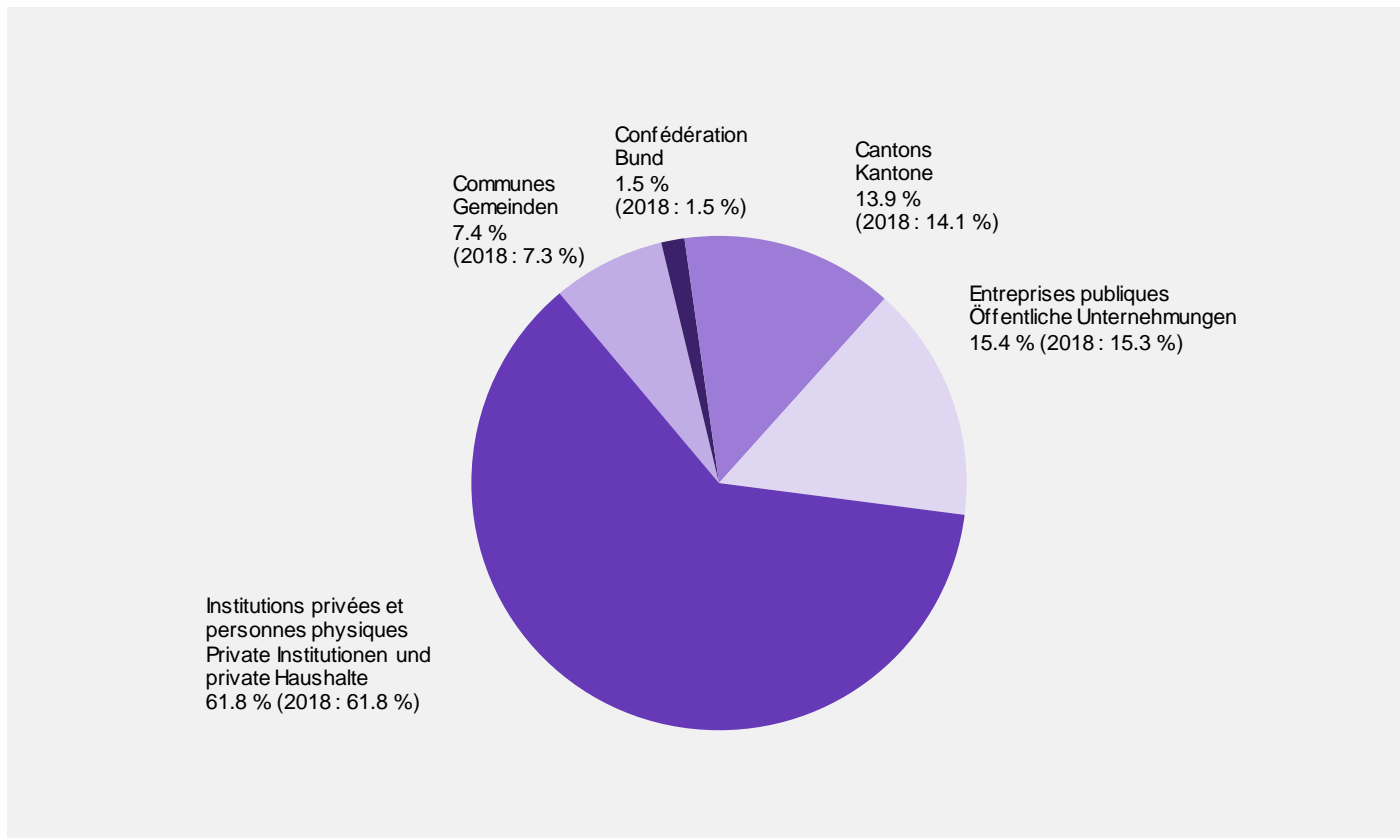
	Variation Veränderung 2018-2019
	mios / Mio.
Subventions cantonales en faveur des écoles spéciales, des institutions spécialisées et des maisons d'éducation	
Les montants à verser passeront au total de 216,7 millions de francs en 2018 à 224,2 millions de francs en 2019, hausse découlant notamment de la volonté de mettre à disposition dans les institutions spécialisées du canton un nombre de places plus important	+ 7,5
Kantonsbeiträge für Sonderschulen, Sondereinrichtungen und Erziehungsheime	
Die Beträge werden insgesamt von 216,7 Millionen Franken im Jahr 2018 auf 224,2 Millionen Franken im Jahr 2019 ansteigen, was insbesondere darauf zurückzuführen ist, dass in den Sonderheimen im Kanton mehr Plätze zur Verfügung gestellt werden sollen	
Subventions cantonales pour l'assurance maladie	
L'évolution de ces contributions tient compte de la hausse des primes attendue entre 2018 et 2019	+ 3,7
Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung	
Die Entwicklung dieser Beiträge berücksichtigt die erwartete Prämienerrhöhung 2018-2019	
Prestations de l'Etat en faveur du HFR	
Les montants à verser s'élèveront à 168,5 millions de francs en 2019 contre 164,9 millions de francs en 2018 (principalement en raison de la hausse de l'activité attendue)	+ 3,6
Leistungen des Staates an das HFR	
Die Zahlungen werden sich auf 2019 auf 168,5 Millionen Franken belaufen gegenüber 164,9 Millionen Franken im Jahr 2018 (vornehmlich aufgrund der erwartete höheren Aktivität)	
Subventions cantonales aux communes (activités et fournitures scolaires)	
Nouvelle contribution destinée à réduire l'impact financier sur les communes des décisions récentes du Tribunal fédéral	+ 3,0
Kantonsbeiträge an die Gemeinden (schulische Aktivitäten und Schulmaterial)	
Neuer Beitrag zur Abfederung der Kosten der Gemeinden aufgrund der jüngsten Bundesgerichtsentscheide	
Subventions individuelles pour les frais d'accompagnement dans les établissements médico-sociaux pour personnes âgées	
La contribution 2019 à ce titre s'élèvera à 94,5 millions de francs contre 91,7 millions de francs en 2018	+ 2,8
Individualbeiträge für die Betreuungskosten in den Pflegeheimen	
Der entsprechende Beitrag 2019 wird sich auf 94,5 Millionen Franken belaufen gegenüber 91,7 Millionen Franken im Jahr 2018	
Aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés	
Ces contributions sont directement en lien avec la situation actuelle en Europe dans le domaine des migrations	+ 2,2
Sozialhilfe für Asylbewerber und Flüchtlinge	
Diese Beiträge stehen in direktem Zusammenhang mit der gegenwärtigen Migrationslage in Europa	

A noter que certaines de ces dépenses supplémentaires sont compensées partiellement par des revenus.

Einige dieser Mehrausgaben werden auf der Ertragsseite teilweise ausgeglichen.

La répartition selon le bénéficiaire des aides se présente quant à elle de la manière suivante :

Die folgende Grafik zeigt die Aufteilung der Subventionen auf die jeweiligen Empfänger:



3.5. L'impact d'un programme d'investissements toujours soutenu sur les amortissements

Au budget 2019, le Gouvernement maintient un programme d'investissements ambitieux, notamment en intégrant des éléments liés à la stratégie immobilière de l'Etat, qui privilégie les acquisitions aux locations. Le volume d'amortissements reflète également ce phénomène. En effet, il atteint en 2019 122,4 millions de francs, soit une hausse de 18,5 % par rapport au budget 2018. Par contre, il est proche de celui du budget 2017 (119,9 millions de francs).

3.5. Auswirkungen eines weiter umfangreichen Investitionsprogramms auf die Abschreibungen

Die Regierung verfolgt auch im Voranschlag 2019 ein ehrgeiziges Investitionsprogramm, insbesondere mit dem Einbezug von Elementen der Immobilienstrategie des Staates, mit der der Immobilienerwerb der Miete vorgezogen wird. Dies kommt auch im Abschreibungsvolumen deutlich zum Ausdruck, das sich 2019 auf 122,4 Millionen Franken beläuft und damit um 18,5 % höher ausfällt als im Voranschlag 2018, sich allerdings in einem ähnlichen Rahmen wie 2017 bewegt (119,9 Millionen Franken).

Amortissements du patrimoine administratif, des prêts et participations, du subventionnement des investissements Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Darlehen und Beteiligungen, den Investitionsbeiträgen

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018	Comptes Rechnung 2017
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	75,0	65,1	71,9
dont : Amortissements des immeubles wovon: Abschreibungen auf Gebäuden	49,5	43,1	34,8
dont : Amortissements des routes wovon: Abschreibungen auf Strassen	22,3	18,6	33,7
dont : Amortissements des investissements dans les forêts wovon: Abschreibungen auf Investitionen für die Forsten	0,6	0,6	0,4
dont : Amortissements d'équipements et d'installations wovon: Abschreibungen auf Einrichtungen und Anlagen	2,6	2,8	3,0
Amortissements des prêts et participations Abschreibungen auf Darlehen und Beteiligungen	15,3	5,0	1,4
Amortissements des subventions d'investissements Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	32,1	33,2	20,1
Total	122,4	103,3	93,4

Les amortissements des immeubles augmentent sous l'effet du volume des investissements prévus pour certains immeubles, tels que l'Université, le collège Ste-Croix et le centre de stockage interinstitutionnel, ou pour l'achat de bâtiments. Les charges d'amortissement pour les routes progressent elles aussi, étant donné que l'année 2018 comprenait un volume net à amortir plus faible en raison de la prise en compte de subventions fédérales conséquentes.

Les amortissements des prêts et participations augmentent de 10,3 millions de francs. En effet, en 2019, l'amortissement total du prêt à « L'Antre SA » pour la construction de la patinoire St-Léonard charge cette catégorie de 10 millions de francs. Le léger fléchissement

Die Abschreibungen auf Gebäuden nehmen aufgrund der vorgesehenen Investitionen für gewisse Gebäude wie etwa für die Universität, das Kollegium Hl. Kreuz und das interinstitutionelle Lager für Kulturgüter oder für den Erwerb von Liegenschaften zu. Der Abschreibungsaufwand für die Strassen fällt ebenfalls höher aus, da das Nettoabschreibungsvolumen 2018 aufgrund beträchtlicher Bundesbeiträge deutlich niedriger war.

Die Abschreibungen auf Darlehen und Beteiligungen nehmen um 10,3 Millionen Franken zu. 2019 schlägt hier die vollständige Abschreibung des Darlehens an die L'Antre SA für die Bauarbeiten am Eisstadion St. Leonhard mit 10 Millionen Franken zu Buche. Für die leicht

constaté au niveau des amortissements des subventions d'investissements provient principalement des contributions allouées en 2019 pour la construction de piscines ; contributions qui ont été adaptées en fonction de l'avancement des projets.

A relever qu'une part des amortissements totaux, soit 16,3 millions de francs, est financée par un prélèvement sur le fonds d'infrastructures. Cela concerne les investissements liés à des projets de construction pour la HES-SO//FR (santé et travail social), l'Université et la Haute école d'ingénierie et d'architecture ainsi que le subventionnement d'infrastructures sportives (y compris le prêt pour la patinoire). Ces amortissements compensés, en tout ou partie, ne péjorent ainsi pas ou peu le compte de résultats.

3.6. Des charges financières au plancher

Le total des charges financières devrait s'élever à 3,7 millions de francs en 2019, stable par rapport à 2018. Elles concernent en particulier les intérêts versés lors de restitutions d'impôts perçus en trop. A partir de 2014, l'Etat n'a plus d'emprunt à long terme. De fait, le service de la dette est nul depuis 2014, comme le démontre le tableau ci-après :

rückläufigen Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen sind hauptsächlich die 2019 für den Bau von Schwimmbädern gewährten Beiträge verantwortlich, die entsprechend den Projektfortschritten angepasst worden sind.

Ein Teil dieser Gesamtabschreibungen, nämlich 16,3 Millionen Franken, wird über eine Entnahme aus dem Infrastrukturfonds finanziert. Dies betrifft die Investitionen für Bauvorhaben für die HES-SO//FR (Gesundheit und Soziale Arbeit), die Universität, die Hochschule für Technik und Architektur sowie die Subventionierung von Sportanlagen (einschliesslich Darlehen für das Eisstadion). Diese ganz oder teilweise kompensierten Abschreibungen wirken sich somit nicht oder kaum negativ auf das Ergebnis der Erfolgsrechnung aus.

3.6. Finanzaufwand an der unteren Grenze

Der gesamte Finanzaufwand dürfte sich 2019 auf 3,7 Millionen Franken belaufen und liegt somit auf dem Vorjahresniveau. Es handelt sich dabei vorwiegend um Vergütungszinsen bei der Rückerstattung von zu hohen Steuerbezügen. Seit 2014 hat der Staat keine langfristigen Anleihen mehr. Faktisch ist der Schuldendienst seit 2014 gleich null, wie die folgende Tabelle zeigt:

Evolution du service de la dette Entwicklung des Schuldendienstes

	Intérêts de la dette Schuldzinsen	Intérêts de la dette Schuldzinsen	Intérêts de la dette (hors imputations internes) Schuldzinsen (ohne interne Verrechnungen)
	mios / Mio.	en % des impôts cantonaux in % der Kantonssteuern	en % des charges totales in % des Gesamtaufwands
C/R 2005	23,1	2,4	0,9
C/R 2006	20,2	2,2	0,8
C/R 2007	20,2	2,0	0,8
C/R 2008	20,2	2,0	0,7
C/R 2009	18,5	1,8	0,6
C/R 2010	17,6	1,7	0,6
C/R 2011	17,0	1,5	0,5
C/R 2012	11,6	1,0	0,4
C/R 2013	9,6	0,8	0,3
C/R 2014	–	–	–
C/R 2015	–	–	–
C/R 2016	–	–	–
C/R 2017	–	–	–
B/V 2018	–	–	–
B/V 2019	–	–	–

3.7. Les attributions aux financements spéciaux

Globalement, il est prévu d'alimenter les fonds à hauteur de 47,9 millions de francs en 2019 (– 1,5 million de francs par rapport au budget 2018).

Ces charges comptables concernent :

- > d'une part, les fonds « traditionnels » tels que, parmi les principaux, ceux de l'emploi, de l'énergie, de nouvelle politique régionale, de la culture, du sport, de l'action sociale et des améliorations foncières ;
- > d'autre part, des fonds mis en place plus récemment, comme ceux relatifs aux routes principales, à la protection civile, aux sites pollués ou à la taxe sur la plus-value.

3.7. Einlagen in Spezialfinanzierungen

Insgesamt sollen die Fonds 2019 mit 47,9 Millionen Franken geüfnet werden (– 1,5 Millionen Franken gegenüber dem Voranschlag 2018).

Dieser buchmässige Aufwand betrifft:

- > zum einen die «herkömmlichen» Fonds, hauptsächlich für Beschäftigung, Energie, Neue Regionalpolitik, Kultur, Sport, Sozialhilfe und Bodenverbesserungen,
- > zum andern erst kürzlich gebildete Fonds, wie den Fonds für die Hauptstrassen, den Zivilschutz, die belasteten Standorte oder auch die Mehrwertabgabe.

4. Le compte des investissements

4.1. Un programme d'investissements toujours soutenu

Comme l'indique le tableau ci-après, les investissements prévus en 2019 sont quasiment aussi élevés que ceux retenus pour 2018 :

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018	Variations Veränderungen 2018-2019	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Investissements bruts Bruttoinvestitionen	205,1	207,1	- 2,0	- 1,0
Investissements nets Nettoinvestitionen	168,7	159,0	+ 9,7	+ 6,1

Le volume relativement stable des investissements relevé entre 2018 et 2019 provient d'évolutions divergentes. En effet, d'un côté, le volume consacré aux routes cantonales a été sensiblement revu à la baisse en fonction de l'avancement des projets et des potentiels reports de crédits en fin d'année. De l'autre, les montants prévus au titre de prêts et participations sont largement supérieurs à ceux de l'année précédente. Ils concernent notamment les prêts pour la patinoire St-Léonard (10 millions de francs) et la participation au capital-actions de la société « L'Antre SA », également en lien avec la patinoire.

Les investissements relatifs à la construction, l'aménagement et l'achat d'immeubles restent stables. Cela concerne notamment l'agrandissement et la rénovation du Collège Ste-Croix, les travaux prévus sur les bâtiments de l'Université, le projet de construction d'un centre de stockage ainsi que l'achat de bâtiments dans le cadre de la stratégie immobilière de l'Etat.

La liste ci-après recense les différents projets retenus au projet de budget 2019 :

4. Investitionsrechnung

4.1. Weiterhin umfangreiches Investitionsprogramm

Wie die folgende Tabelle zeigt, sind die für 2019 vorgesehenen Investitionen praktisch gleich wie die für 2018 veranschlagten Beträge:

Das praktisch gleichbleibende Investitionsvolumen zwischen 2018 und 2019 ist das Ergebnis unterschiedlicher Entwicklungen. Einerseits wurden die Investitionen beim Strassenbau entsprechend den Projektfortschritten und allfälligen Kreditübertragungen deutlich nach unten korrigiert. Andererseits liegen die Beträge für Darlehen und Beteiligungen weit über denjenigen des Vorjahres. Es handelt sich dabei in erster Linie um die Darlehen für das Eisstadion St. Leonhard (10 Millionen Franken) und die Aktienkapitalbeteiligung an der «L'Antre SA», ebenfalls in Zusammenhang mit dem Eisstadion.

Die Investitionen für den Bau, Ausbau und Kauf von Liegenschaften bleiben stabil. Darunter fallen etwa die Sanierung und der Ausbau des Kollegiums Hl. Kreuz, die an den Universitätsgebäuden geplanten Arbeiten, das Bauprojekt für ein interinstitutionelles Lager für Kulturgüter sowie der Erwerb von Liegenschaften im Rahmen der Immobilienstrategie des Staates.

In der folgenden Liste sind die verschiedenen in den Voranschlagsentwurf 2019 eingestellten Vorhaben aufgeführt:

	Dépenses brutes Bruttoausgaben	Dépenses nettes Nettoausgaben
	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements propres Sachgüter	126,8	120,4
Bâtiments Gebäude	93,7	90,5
dont : Gymnase intercantonal de la Broye wovon: Interkantonales Gymnasium der Region Broye	2,7	2,7

dont : Collège Ste-Croix wovon: Kollegium Hl. Kreuz	6,0	6,0
dont : Collège St-Michel wovon: Kollegium St. Michael	0,5	0,5
dont : Haute école pédagogique wovon: Pädagogische Hochschule	0,5	0,5
dont : Université wovon: Universität	7,1	6,7
dont : Bibliothèque cantonale et universitaire wovon: Kantons- und Universitätsbibliothek	3,0	2,3
dont : Musée d'histoire naturelle wovon: Naturhistorisches Museum	0,5	0,5
dont : Police wovon: Polizei	2,3	2,3
dont : Etablissement de détention fribourgeois wovon: Freiburger Strafanstalten	3,2	2,5
dont : Institut agricole de Grangeneuve wovon: Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	0,1	0,1
dont : Haute école d'ingénierie et d'architecture (laboratoires de chimie / projet d'extension) wovon: Hochschule für Technik und Architektur (Chemielaboratorien / Erweiterungsprojekt)	3,5	3,5
dont : Hautes écoles de santé et de travail social wovon: Hochschule für Gesundheit und FH für Soziale Arbeit	2,8	1,4
dont : Service de l'action sociale (bâtiment Ste-Elisabeth) wovon: Kantonales Sozialamt (Gebäude St. Elisabeth)	0,5	0,5
dont : Service des bâtiments : ALP Grangeneuve / Châteaux / Hôtel cantonal / Bâtiment Boschung / Bâtiment « L'industrielle » / Centre de stockage wovon: Hochbauamt: ALP Grangeneuve / Schlösser / Rathaus / Boschung-Gebäude / Gebäude «L'industrielle» / Lager für Kulturgüter)	27,0	27,0
dont : Achats d'immeubles wovon: Liegenschaftskäufe	34,0	34,0
Routes cantonales et principales Kantons- und Hauptstrassen	29,0	25,9
Forêts Waldungen	1,3	1,2
Equipements Ausrüstung	2,8	2,8
Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen	26,6	15,0
Prêts Darlehen	20,6	9,0
Achats de titres Wertschriftenkäufe	6,0	6,0
Subventionnement d'investissements Investitionsbeiträge	51,7	33,3
Culture Kultur	0,6	0,6
Sport (piscines) Sportanlagen (Schwimmbäder)	1,0	1,0

Protection civile Zivilschutz	0,2	0,2
Améliorations foncières Bodenverbesserungen	17,7	8,5
Energie Energie	15,4	15,2
Projets d'agglomération Agglomerationsprojekte	2,1	–
Transports Verkehr	1,7	1,7
Routes (lutte contre le bruit) Strassen (Lärmbekämpfung)	0,2	0,2
Endiguements Wasserbau	5,8	1,4
Protection environnement Umweltschutz	2,5	–
Constructions scolaires primaires Primarschulbauten	1,8	1,8
Constructions de cycles d'orientation Orientierungsschulbauten	2,7	2,7
Total	205,1	168,7

4.2. Le financement des investissements

Les investissements bruts de 205,1 millions de francs sont financés à raison de quelque 18 % par des recettes directement afférentes. Le solde, qui représente les investissements nets à charge de l'Etat pour une somme de 168,7 millions de francs, est couvert en partie par l'autofinancement qui ascende, au budget 2019, à 102,8 millions de francs. Le degré d'autofinancement s'élève donc à 60,9 % (Budget 2018 : 57,7 %).

Ce pourcentage, en hausse par rapport à celui de 2018, demeure cependant inférieur de plus de 19 points au taux considéré comme suffisant selon les principes d'une saine gestion financière (80 %). Le besoin de financement du budget 2019 représente ainsi 65,9 millions de francs ; besoin qui sera porté en diminution de la fortune.

Cette situation est à mettre en relation avec la volonté affichée du Gouvernement de maintenir comme en 2018 un programme ambitieux en matière d'investissements.

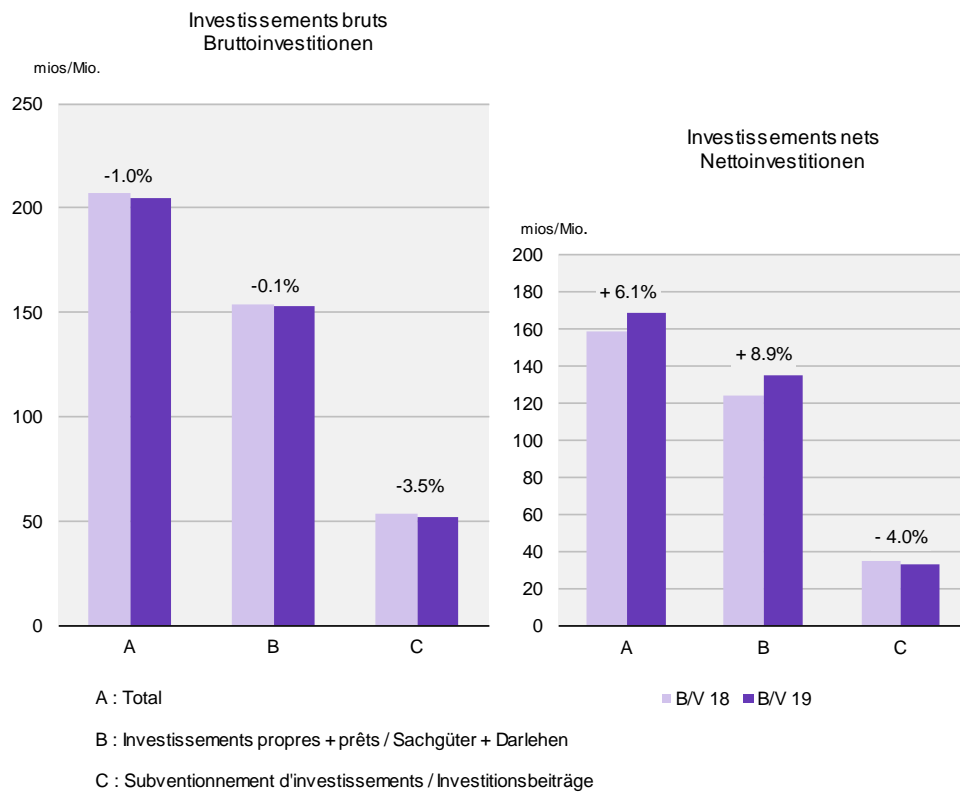
4.2. Finanzierung der Investitionen

Die Bruttoinvestitionen in Höhe von 205,1 Millionen Franken werden zu rund 18 % mit direkt zweckgebundenen Einnahmen finanziert. Der Saldo von 168,7 Millionen Franken, der den Nettoinvestitionen zu Lasten des Staates entspricht, läuft zum Teil über die Selbstfinanzierung, die im Voranschlag 2019 mit 102,8 Millionen Franken ausgewiesen ist. Der Selbstfinanzierungsgrad liegt damit bei 60,9 % (Voranschlag 2018: 57,7 %).

Dieser Prozentsatz ist höher als im Vorjahr, liegt aber um mehr als 19 Punkte unter dem anerkannten Richtwert für eine gesunde Haushaltsführung (80 %). Der Finanzierungsbedarf im Voranschlag 2019 beläuft sich damit auf 65,9 Millionen Franken, die dem Eigenkapital entommen werden.

Dieser Sachverhalt hängt mit dem festen Willen der Regierung zusammen, wie 2018 ein ehrgeiziges Investitionsprogramm zu verfolgen.

Evolution des investissements bruts et nets
Entwicklung der Brutto- und Nettoinvestitionen



5. Les flux financiers entre l'Etat et les communes

Le bilan 2019 des relations financières Etat-communes se présente de la manière suivante :

	Prestations de l'Etat en faveur des communes Leistungen des Staates zugunsten der Gemeinden	Prestations des communes en faveur de l'Etat Leistungen der Gemeinden zugunsten des Staates	Flux financiers nets de l'Etat en faveur des communes Nettofinanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Fonctionnement			
Erfolgsrechnung			
Budget 2018	434,0	399,1	34,9
Voranschlag 2018			
Budget 2019	437,8	403,4	34,4
Voranschlag 2019			
Investissements et prêts			
Investitionsrechnung + Darlehen			
Budget 2018	21,2	1,7	19,5
Voranschlag 2018			
Budget 2019	12,6	1,7	10,9
Voranschlag 2019			
Parts aux recettes			
Einnahmenanteile			
Budget 2018	22,0	–	22,0
Voranschlag 2018			
Budget 2019	22,2	–	22,2
Voranschlag 2019			
Total			
Budget 2018	477,2	400,8	76,4
Voranschlag 2018			
Budget 2019	472,6	405,1	67,5
Voranschlag 2019			

L'évolution 2018-2019 des flux financiers Etat – communes se solde par une réduction de quelque 9 millions de francs du flux net en faveur des communes.

Au niveau du fonctionnement, les flux progressent de part et d'autre puisque les domaines en croissance sont cofinancés par l'Etat et les communes. La cause principale de cette évolution provient de la hausse des coûts de personnel, notamment dans l'enseignement obligatoire, les institutions spécialisées, les écoles spéciales et les EMS.

A noter que les transports scolaires sont dorénavant entièrement à charge des communes, conformément aux dispositions de la loi scolaire. D'un autre côté, s'est ajoutée la contribution nouvelle de l'Etat en faveur des communes en lien avec les frais liés aux fournitures et

5. Finanzströme zwischen Staat und Gemeinden

Die Bilanz der Finanzbeziehungen Staat-Gemeinden sieht 2019 folgendermassen aus:

	Prestations de l'Etat en faveur des communes Leistungen des Staates zugunsten der Gemeinden	Prestations des communes en faveur de l'Etat Leistungen der Gemeinden zugunsten des Staates	Flux financiers nets de l'Etat en faveur des communes Nettofinanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Fonctionnement			
Erfolgsrechnung			
Budget 2018	434,0	399,1	34,9
Voranschlag 2018			
Budget 2019	437,8	403,4	34,4
Voranschlag 2019			
Investissements et prêts			
Investitionsrechnung + Darlehen			
Budget 2018	21,2	1,7	19,5
Voranschlag 2018			
Budget 2019	12,6	1,7	10,9
Voranschlag 2019			
Parts aux recettes			
Einnahmenanteile			
Budget 2018	22,0	–	22,0
Voranschlag 2018			
Budget 2019	22,2	–	22,2
Voranschlag 2019			
Total			
Budget 2018	477,2	400,8	76,4
Voranschlag 2018			
Budget 2019	472,6	405,1	67,5
Voranschlag 2019			

Die Finanzströme Staat – Gemeinden haben sich 2018-2019 dahingehend entwickelt, dass netto rund 9 Millionen Franken weniger zu den Gemeinden fliessen.

Beim Betriebsaufwand haben die Geldströme auf beiden Seiten zugenommen, da die Bereiche mit einer Zunahme vom Staat und den Gemeinden kofinanziert werden. Hauptursache für diese Entwicklung sind die höheren Personalkosten, insbesondere im Unterrichtswesen (obligatorischer Unterricht), in den Sondereinrichtungen, den Sonderschulen und den Pflegeheimen.

Die Kosten für die Schülertransporte müssen gemäss Schulgesetz künftig vollumfänglich von den Gemeinden getragen werden. Auf der anderen Seite kommt der neue Beitrag des Staates zugunsten der Gemeinden für Schulmaterial und schulische Aktivitäten hinzu. So

Message

aux activités effectuées dans le cadre scolaire. Ainsi, les flux financiers nets de l'Etat en faveur des communes concernant le fonctionnement restent, dans l'ensemble, relativement stables par rapport à l'année précédente, alors qu'initialement une réduction était attendue.

En matière d'investissements, la baisse des flux de l'Etat vers les communes s'explique en particulier par une budgétisation moins importante des contributions pour la construction de piscines régionales, pour les routes communales, pour les endiguements et pour la protection de l'environnement en fonction de l'avancement des projets, respectivement des travaux. En outre, conformément à la législation en vigueur, aucune subvention pour les fusions de communes n'a été prise en compte au budget 2019, contrairement au budget 2018 qui comptabilisait 3,6 millions de francs à ce titre.

Botschaft

bleiben die Netto-Finanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden beim Betriebsaufwand gegenüber dem Vorjahr insgesamt praktisch unverändert, während ursprünglich mit einem Rückgang gerechnet wurde.

Bei den Investitionen beruht die Abnahme der vom Staat zu den Gemeinden fliessenden Gelder hauptsächlich auf entsprechend den Projektfortschritten beziehungsweise des Stands der Arbeiten niedriger budgetierten Beiträgen für den Bau regionaler Schwimmbäder, die Gemeindestrassen, den Wasserbau und den Umweltschutz. Entsprechend der geltenden Gesetzgebung wurden im Voranschlag 2019 keinerlei Subventionen für Gemeindefusionen eingestellt, im Gegensatz zum Voranschlag 2018, in dem 2,6 Millionen Franken dafür vorgesehen waren.

6. Les besoins financiers de l'Etat pour l'année 2019

Les besoins financiers de l'Etat pour le prochain exercice seront essentiellement couverts par les liquidités disponibles. En 2019, l'Etat de Fribourg ne fera pas appel au marché des capitaux. Pour rappel, l'Etat a remboursé en 2014 son dernier emprunt.

Pour faire face à la trésorerie courante et aux besoins financiers à court terme (principalement les traitements du personnel), les liquidités disponibles seront également mises à contribution. Toutefois, pour des périodes très limitées dans le temps, il s'avère nécessaire d'autoriser la Direction des finances à obtenir des avances de trésorerie ponctuelles auprès d'établissements bancaires jusqu'à concurrence de 70 millions de francs. Ce montant correspond à la limite de crédit fixée pour 2018.

6. Finanzbedarf des Staates für das Jahr 2019

Der Finanzbedarf des Staates für das kommende Rechnungsjahr wird vor allem mit den verfügbaren flüssigen Mitteln gedeckt. 2019 wird der Staat Freiburg nicht auf den Kapitalmarkt zurückgreifen. Der Staat hat übrigens 2014 seine letzte Anleihe zurückgezahlt.

Der Bedarf an Barmitteln und kurzfristig verfügbaren Geldern (hauptsächlich Personalgehälter) wird auch über diese verfügbaren flüssigen Mittel gedeckt. Allerdings muss die Finanzdirektion ermächtigt werden, ganz kurzfristig auf punktuelle Vorschüsse von Bankinstituten zurückgreifen zu können, und zwar bis zu einem Betrag von 70 Millionen Franken, was der für 2018 festgesetzten Kreditlimite entspricht.

7. Budget par groupe de prestations

En application de l'article 59 de la loi du 16 octobre 2001 sur l'organisation du Conseil d'Etat et de l'administration (LOCEA) et des dispositions énoncées dans la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat (LFE), cinq unités administratives pratiqueront en 2019 la gestion par prestations (GpP). Il s'agit des secteurs suivants : le Service des forêts et de la faune, l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, le Service des ponts et chaussées, l'Administration des finances et le Service de l'informatique et des télécommunications.

Le résultat analytique de ces unités, correspondant à l'excédent de charges du compte de résultats GpP, est appelé à évoluer de la manière suivante :

	Budget Voranschlag 2019	Budget Voranschlag 2018	Variation Veränderung 2018-2019
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	20,371	20,742	- 0,371
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	12,418	12,478	- 0,060
Administration des finances Finanzverwaltung	6,031	5,980	0,051
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	45,662	39,554	6,108
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	33,305	33,531	- 0,226

En 2019, quelque 542 unités de personnes EPT œuvreront dans les cinq secteurs susmentionnés et fourniront 807 971 heures de travail servant directement à la réalisation des différentes prestations. Cela correspond globalement à une faible variation par rapport à 2018, à savoir une augmentation de 1,5 EPT et une diminution de 2 931 heures productives.

Le poids des coûts directs des salaires diminue légèrement, passant globalement de 40,6 % à 38,5 %, même s'il varie d'un secteur à l'autre :

7. Budget nach Leistungsgruppen

In Anwendung von Artikel 59 des Gesetzes vom 16. Oktober 2001 über die Organisation des Staatsrates und der Verwaltung (SVOG) und der entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG) kommt 2019 in fünf Verwaltungseinheiten die leistungsorientierte Führung (LoF) zur Anwendung. Es handelt sich dabei um das Amt für Wald, Wild und Fischerei, das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg, das Tiefbauamt, die Finanzverwaltung und das Amt für Informatik und Telekommunikation.

Das Betriebsergebnis dieser Einheiten, das dem Aufwandüberschuss der LoF-Erfolgsrechnung entspricht, zeigt die folgende Entwicklung:

2019 werden in diesen fünf Sektoren mit rund 542 VZÄ rund 807 971 Arbeitsstunden direkt zur Erbringung der verschiedenen Leistungen eingesetzt. Gegenüber 2018 entspricht dies insgesamt einer leichten Zunahme um 1,5 VZÄ bei einem Rückgang um 2 931 Arbeitsstunden.

Der Anteil der direkten Lohnkosten ist leicht rückläufig und sinkt insgesamt von 40,6 % auf 38,5 %, wenn auch je nach Sektor unterschiedlich stark:

Part des salaires par rapport aux coûts complets Anteil der Löhne an den Vollkosten

	en / in %
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	45
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	46
Administration des finances Finanzverwaltung	61
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	32
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	33

L'évolution 2018-2019 de l'excédent de charges des cinq unités GpP affiche une augmentation globale de 5,5 millions de francs ou + 4,9 %, malgré des recettes supérieures de 1,5 million de francs (+ 4,3 %) ainsi qu'une légère diminution des frais d'infrastructures et de bâtiments. Cette situation est principalement due à une augmentation des coûts directs par nature pour près de 6 millions de francs (+ 13 %).

Hormis le Service de l'informatique et des télécommunications, toutes les unités administratives présentent des résultats stables par rapport au budget précédent.

L'augmentation du budget du Service de l'informatique et des télécommunications de 6,1 millions de francs, dont 5,8 millions de francs provenant des coûts directs par nature, est essentiellement due à l'activité prévue sur les nouveaux projets, notamment pour le référentiel cantonal, la transformation SAP et l'intelligence artificielle, qui bénéficieront de prestations informatiques par des tiers.

Der Aufwandüberschuss der fünf LoF-Einheiten hat 2019 gegenüber 2018 um gesamthaft 5,5 Millionen Franken oder 4,9 % zugenommen, trotz einer Zunahme der Gesamteinnahmen um 1,5 Millionen Franken (+ 4,3 %) sowie leicht rückläufiger Infrastruktur- und Liegenschaftskosten. Dies ist hauptsächlich auf um fast 6 Millionen Franken höhere direkte Kosten nach Kostenart zurückzuführen (+ 13 %).

Ausser beim Amt für Informatik und Telekommunikation sind die Ergebnisse aller Verwaltungseinheiten ähnlich wie im Vorjahresbudget.

Die Mittelaufstockung beim Amt für Informatik und Telekommunikation um 6,1 Millionen Franken, wovon 5,8 Millionen Franken aus direkten Kosten nach Kostenart, ist im Wesentlichen auf die Beschäftigung mit den neuen Projekten zurückzuführen, insbesondere für das kantonale Bezugssystem, die SAP-Umstellung und die künstliche Intelligenz, für die IT-Leistungen Dritter vorgesehen sind.

8. Conclusion

L'atteinte de l'équilibre du budget 2019 s'est avérée être un exercice sensiblement plus compliqué que ne le laissait initialement présager le plan financier de législature pour l'année 2019.

Le Conseil d'Etat se trouve au défi de poursuivre le développement du canton, notamment en mettant un accent particulier sur la digitalisation de l'administration et sur les adaptations nécessaires des infrastructures, tout en préservant les prestations existantes et en assurant les besoins grandissants de la population.

L'élaboration du projet de budget a pu s'appuyer sur une évolution favorable tant des revenus provenant de la fiscalité que de parts à des recettes provenant de la Confédération. L'équilibre entre les charges et les revenus du compte de résultats a pu être réalisé grâce à une maîtrise rigoureuse des dépenses prévues.

Les résultats du plan financier pour les années 2020 et 2021 laissent apparaître des excédents de charges importants et tendanciellement croissants, sous la pression de la dynamique des charges et de la contraction de plusieurs ressources financières.

En outre, différents facteurs vont accentuer de façon significative la difficulté de l'exercice budgétaire à partir de 2020, notamment les effets du projet de réforme de la fiscalité des entreprises au niveau des recettes ainsi que les impacts liés au projet de modifications et de recapitalisation de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat du côté des charges. Plus généralement, l'évolution des conditions-cadre (conjoncture, inflation, etc.) ainsi que les décisions politiques prises au plan fédéral (péréquation fédérale notamment) seront elles aussi de nature à influencer l'évolution tant des charges que des revenus.

L'actualisation du plan financier interviendra dans le courant de l'année prochaine. Cet exercice permettra de mettre en lumière et de quantifier les défis auxquels le budget de l'Etat sera confronté dans les prochaines années. Cas échéant, les résultats de cette actualisation détermineront, au besoin, les mesures nécessaires en vue de conserver durablement la maîtrise des finances de l'Etat.

8. Fazit

Es war weit schwieriger, einen ausgeglichenen Voranschlag 2019 zu erreichen als aufgrund des Legislaturfinanzplans für 2019 ursprünglich anzunehmen war.

Der Staatsrat steht vor der Herausforderung, die Entwicklung des Kantons weiter voranzutreiben, namentlich mit einem besonderen Schwerpunkt auf der Digitalisierung der Verwaltung und den dafür notwendigen Infrastrukturanpassungen, und gleichzeitig die bestehenden Leistungen zu konsolidieren und die wachsenden Bedürfnisse der Bevölkerung abzudecken.

Bei der Aufstellung des Voranschlags konnte von einer positiven Entwicklung sowohl bei den Steuereinnahmen als auch bei den Anteilen an Bundeseinnahmen profitiert werden. Aufwand und Ertrag der Erfolgsrechnung konnten dank einer rigorosen Ausgabenkontrolle ins Lot gebracht werden.

Nach den Finanzplanzahlen für die Jahre 2020 und 2021 ist ein hoher Aufwandüberschuss zu erwarten, der unter dem Druck des steigenden Aufwands und einiger spärlicher fliessender Einnahmen tendenziell noch zunimmt.

Verschiedene Faktoren dürften ausserdem ab 2020 einen ausgeglichenen Haushalt markant erschweren, namentlich die Auswirkungen der Steuerreform auf der Einnahmenseite und die Auswirkungen der Änderungen und der Rekapitalisierung der Pensionskasse des Staatspersonals auf der Aufwandseite. Ganz allgemein werden sich auch die Entwicklung der Rahmenbedingungen (Konjunktur, Inflation usw.) und die politischen Entscheide auf Bundesebene (namentlich eidgenössischer Finanzausgleich) auf die Aufwand— und Ertragsentwicklung auswirken.

Nächstes Jahr steht die Aktualisierung des Finanzplans an. Dabei wird sich zeigen, welche Herausforderungen in den kommenden Jahren auf den Staat zukommen und wie gross diese sind. Je nach den Ergebnissen dieser Finanzplanaktualisierung wird sich zeigen, ob und welche Massnahmen für einen nachhaltig gesunden Finanzhaushalt allenfalls getroffen werden müssen.

Projet du 2 octobre 2018

Entwurf vom 2. Oktober 2018

Décret*du***relatif au budget de l'Etat de Fribourg
pour l'année 2019***Le Grand Conseil du canton de Fribourg*Vu l'article 83 de la Constitution du canton de Fribourg du
16 mai 2004 ;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat ;

Vu la loi du 13 septembre 2007 modifiant certaines
dispositions relatives à la gestion par prestations ;Vu l'arrêté du Conseil d'Etat N° 730 du
10 septembre 2018 ;Vu le message 2017-DFIN-97 du Conseil d'Etat du
2 octobre 2018 ;

Sur la proposition de cette autorité,

*Décète :***Art. 1**¹ Le budget de l'Etat de Fribourg pour l'exercice 2019 est
adopté.² Il présente les résultats prévisionnels suivants :

	Fr.	Fr.
<i>Compte de résultats :</i>		
– Revenus	3 584 052 630	
– Charges	<u>3 583 815 320</u>	
Excédent de revenus		237 310
<i>Compte des investissements :</i>		
– Recettes	36 424 220	
– Dépenses	<u>205 152 210</u>	
Excédent de dépenses		168 727 990
Insuffisance de financement		65 919 510

Dekret*vom***zum Voranschlag des Staates Freiburg
für das Jahr 2019***Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*gestützt auf Artikel 83 der Verfassung des Kantons
Freiburg vom 16. Mai 2004;gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den
Finanzhaushalt des Staates;gestützt auf das Gesetz vom 13. September 2007 zur Än-
derung gewisser Bestimmungen über die leistungsorien-
tierte Führung;gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 730 vom
10. September 2018;nach Einsicht in die Botschaft 2017-DFIN-97 des Staatsrats
vom 2. Oktober 2018;

auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:***Art. 1**¹ Der Voranschlag des Staates Freiburg für das Jahr 2019
wird genehmigt.² Er sieht folgende Ergebnisse vor:

	Fr.	Fr.
<i>Erfolgsrechnung:</i>		
– Ertrag	3 584 052 630	
– Aufwand	<u>3 583 815 320</u>	
Ertragsüberschuss		237 310
<i>Investitions- rechnung:</i>		
– Einnahmen	36 424 220	
– Ausgaben	<u>205 152 210</u>	
Ausgabenüberschuss		168 727 990
Finanzierungs- fehlbetrag		65 919 510

Art. 2

Le total des subventions cantonales de fonctionnement nettes prévues au budget 2019 atteint 36,0 % du total du produit de la fiscalité cantonale.

Art. 3

¹ Les budgets pour l'exercice 2019 des secteurs gérés par prestations sont adoptés.

² Ils présentent les résultats prévisionnels suivants, portant sur le solde des charges et des revenus de chaque groupe de prestations :

Institut agricole de l'Etat de Fribourg

Groupes de prestations :

– Formation professionnelle de base et formation professionnelle supérieure	14 011 961
– Prestations de services	6 359 237

Service des forêts et de la faune

Groupes de prestations :

– Forêt, Faune, Dangers naturels	11 335 569
– Forêts domaniales et autres propriétés gérées par le SFF	1 082 381

Administration des finances

Groupes de prestations :

– Budget et plan financier	444 517
– Comptabilité et service financier	2 305 782
– Prestations de services en gestion financière et logistique	3 280 992

Service de l'informatique et des télécommunications

Groupes de prestations :

– Gouvernance IT de l'Etat	3 719 189
– Acquisition, mise en place de solutions IT et support d'applications	21 961 088
– Mise en place, exploitation des infrastructures IT et support	19 981 980

Art. 2

Das Gesamtvolumen der für das Jahr 2019 veranschlagten Nettosubventionen für Funktionsausgaben beträgt 36,0 % des gesamten kantonalen Steueraufkommens.

Art. 3

¹ Die Budgets für das Rechnungsjahr 2019 der Sektoren mit leistungsorientierter Führung werden genehmigt.

² Sie sehen folgende Ergebnisse als Aufwands- und Ertragssaldo der einzelnen Leistungsgruppen vor:

Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg

Leistungsgruppen:

– Grundberufsausbildung und höhere Fachausbildung	14 011 961
– Dienstleistungen	6 359 237

Amt für Wald, Wild und Fischerei

Leistungsgruppen:

– Wald, Wild, Naturgefahren	11 335 569
– Staatswälder und andere vom WaldA bewirtschaftete Güter	1 082 381

Finanzverwaltung

Leistungsgruppen:

– Budget und Finanzplan	444 517
– Buchhaltung und Finanzdienst	2 305 782
– Finanzverwaltungsdienstleistungen und Logistik	3 280 992

Amt für Informatik und Telekommunikation

Leistungsgruppen:

– IT-Governance des Staates	3 719 189
– Beschaffung, Bereitstellung und Unterhalt von Applikationen	21 961 088
– IT-Infrastrukturen und Support	19 981 980

Message

Service des ponts et chaussées

Groupes de prestations :

- | | |
|--|------------|
| – Surveillance du réseau routier public | 2 183 358 |
| – Entretien du réseau routier cantonal | 27 132 048 |
| – Développement du réseau routier cantonal | 3 989 950 |

Art. 4

La Direction des finances est autorisée à solliciter, en 2019, des avances ponctuelles de trésorerie auprès d'établissements bancaires, jusqu'à concurrence de 70 millions de francs.

Art. 5

¹ Le présent décret n'est pas soumis au referendum financier.

² Il entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Botschaft

Tiefbauamt

Leistungsgruppen:

- | | |
|---|------------|
| – Überwachung des öffentlichen Strassennetzes | 2 183 358 |
| – Unterhalt des Kantonsstrassennetzes | 27 132 048 |
| – Entwicklung des Kantonsstrassennetzes | 3 989 950 |

Art. 4

Die Finanzdirektion wird ermächtigt, im Jahr 2019 bei Bankinstituten punktuell Vorschüsse bis zum Betrag von 70 Millionen Franken zu beantragen.

Art. 5

¹ Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.

² Es tritt am 1. Januar 2019 in Kraft.

Direction des finances DFIN
Finanzdirektion FIND
Rue Joseph-Piller 13, CH-1701 Fribourg/Freiburg

www.fr.ch/dfin

Octobre 2018
Oktober 2018

